

Nr. 15. Arie

Andantino

Fl. Fg. *p*
Str.

G. Guglielmo

O seid nicht so
Non sia - te ri -

Str.

G.

sprö - de und blickt nicht so schnö - de, ach, wen - det die Au - gen ein
tro - si, oc - chiet - ti vez - zo - si, due lam - pi a - mo - ro - si vi -

G.

we - nig uns zu. O las - set uns
bra - te un po qua. Fe - li - ci ren -

G.

glück - lich sein in gött - li - cher Lie - be, dann
de - te - ci, a - ma - te con no - i, e

G.

weihn wir euch Se - lig - keit und sü - ße - ste Trie - be. Be - trach - tet, be -
 noi - fe - li - cis - si - me fa - re - mo an - che vo - i. Guar - da - te, toc -

G.

ach - tet, auf al - les schön ach - tet: Wir sind wa - ckre Män - ner, uns
 ca - te, il tut - to os - ser - va - te; siam due ca - ri mat - ti, siam

G.

rühmt je - der Ken - ner, wir sind gut ge - wach - sen, sind zier - lich, ma -
 for - tie ben fat - ti, e co - me o - grun ve - de, sia mer - to, sia

G.

nier - lich vom Kopf bis zum Fu - ße. O seht nur die Na - se, be -
 ca - so, ab - bia - mo bel pie - de, bell' oc - chio, bel na - so, guar -
 Fl. Fg.

G.

trach - tet die Au - gen, und be - ach - tet die Lip - pen, die
 da - te bel pie - de, os - ser - va - te bell' oc - chio, toc -

G. Au - gen, die Na - se, sind sie zu ver - ach - ten? Und
ca - te bel na - so, il tut - to os - ser - va - te: e

Fl. Fg.

G. hier die - se Bär - te, be - wun - de - rungs - wer - te Tri -
que - sti mu - stac - chi chia - ma - re si pos - so - no tri -

Str.

(Hier gehen die Da men ab)

G. um - phe der Männ - lich - keit, der Lie - be Pa - nier, Tri -
on - fi de - gli uo - mi - ni, pen - nac - chi d'a - mor, tri -

cresc. *p*

(Lachend)

G. um - phe der Männ - lich - keit, der Lie - be Pa - nier, o
on - fi de - gli uo - mi - ni, pen - nac - chi d'a - mor, tri -

cresc. *p* *f* *p*

G. sieht doch die Au - gen, die Bär - te! [134]
on - fi, pen - nac - chi, mu - stac - chi!

attacca Nr. 16. Terzett

Die folgende Arie hat Mozart für Benucci, der in der ersten Aufführung der Oper den Guglielmo sang, komponiert. Obwohl der Text dieser Arie im Wiener Textbuch steht, kam

sie in Wien nicht zur Aufführung, sondern wurde durch die Arie Nr. 15 ersetzt.

Nr. 15a. Arie

Allegro

Guglielmo (zu Fiordiligi)

G. *Wer-fen Sie auf ihn die Bli-cke, ja, dann sehn Sie sei-ne*
Ri-vol-ge-te a lui lo sguar-do e ve-dre-te co-me

Ob. Fg.
 Trp. Fk.
 Str.

p

G. *Pein: Al-les sagt da, ich lie-be... er-sti-cke... ach, er-*
sta: tut-to di-ce, io ge-lo... io ar-do... i-dol

Ob.

G. *barm dich, Lieb-ste, mein, ich lie-be... er-sti-cke... ich*
mi-o, pie-tà, pie-tà, io ar-do... io ge-lo... io

Fg.

G. *glü-he... ach, er-barm dich, Lieb-ste*
ar-do... i-dol mi-o, pie-tà, pie-

(Zu Dorabella)

G. *mein. Und sehn*
tà. E voi

G. Sie auch nur ein Weil - chen mir ins Au - - ge, lie - - be
 ca - ra un sol mo - men - to il bel ci - glio a me vol -

G. We - sen, ja, dann wer - den Sie da le - - sen, was mein
 ge - te, e nel mio ri - tro - ve - re - - te quel che il

G. Mund nicht sa - gen kann. Ro - lands
 lab - bro dir non sa. Un Or -

G. Lie - be, die nie ge - schwunden, ist noch gar nichts, ist noch gar nichts ge - gen
 lan - do in - na - - mo - ra - to non è nien - te, non è nien - te in mio con -

G. mei ne, auch Me - do - ros, des Hel - den Wun - den sind ein
 fron - te, un Me - do - ro il - sen pia - ga - to ver - so

G. *Nichts, sind ein Nichts nur ge - gen sei - ne: Glühn von Lie - be mir die*
lui, ver - so lui per nul - la io con - to: son di fo - coi miei so -

VI. II

G. Orch. Vla.

G. *Wan - gen, ist wie Stahl hart sein Ver - lan - gen, was wir*
spi - ri, son di bron - zo i suoi de - si - ri, se si

Bässe

G. *kön - nen, ihr sollt's hö - ren, si - cher weiß ich und kann's be -*
par - la poi di mer - to cer - to io so - no, ed e - gli è

Str.

p cresc.

G. *schwö - - - ren: Un - sers - glei - chen war nicht da, nicht da, nicht von*
cer - - - to che gli u - gua - li non si tro - va - no da Vi -

G. Orch. Str.

f p

G. *Wien bis Ka - na - da, was wir kön - nen, ihr sollt's hö - ren, si - cher*
en - naal Ca - na - dà, se si par - la poi di mer - to, cer - to io

cresc.

G. weiß ich und kann's be - schwö - - - - ren: Un - sers - glei - chen war nicht
 so - no, ed e - gli è cer - - - - to che gli u - gua - li non si

G. da, nicht da, nicht von Wien bis Ka - na - da, nicht von
 tro - va - no da Vi - en - na al Ca - na - dà, da Vi -

G. Wien bis Ka - - na - da, nicht von Wien bis Ka - - na -
 en - na al Ca - - na - dà, da Vi - en - na al Ca - - na -

G. da.
 da.

G. Bei - de sind wir reich wie Krö - sus,
 Siam due Cre - si per ric - chez - za, VI.I

G. *und noch schö-ner als Nar-zis-sus, ge-gen
due Nar-ci-si-per-bel-lez-za, in a-*

Bläs.

mf p mf f Str.

G. *uns sind Mark An-to-ne doch nur lei-di-ge Pa-tro-ne, doch nur lei-di-ge Pa-*
mor i Marc-an-to-ni ver-so noi sa-rian buf-fo-ni, ver-so noi sa-rian buf-

G. Orch.

p cresc.

G. *tro-ne, doch nur lei-di-ge Pa-tro-ne, wir sind stär-ker als Zy-clo-pus, als Zy-*
fo-ni, ver-so noi sa-rian buf-fo-ni, siam più for-ti d'un ci-clo-po, d'un ci-

f sf

G. *clo-pus, wir sind Dich-ter gleich wie Ä-*
clo-po, let-te-ra-ti al par di E-

Str. p

G. *so-pus, wir sind Dich-ter wie Ä-so-pus.*
so-po, let-te-ra-ti al par di E-so-po,

Ob. VI. I tr

VI. II Via.

Fg.

G. Wenn wir tan - zen, wenn wir
se bal - lia - mo, se bal -

G. tan - zen, die Be - sten wei - chen,
lia - mo, un Pich ne ce - de,

G. un - ser Fuß sucht sei - nes - glei - chen, im Ge -
si gen - til e snel - lo è il pie - de, se can -

G. sang, im Ge - sang, wenn Tril -
tiam, se can - tiam - col - tril -

G. - - - ler schal - len, lockt es
lo - so - lo - lo fac - es ciam

G. *tr.* lieb-lich wie Nach - - ti - gal - len.
tr. tor - to all' u - si - gnuo - lo,
 V.I. *Bläs.*
p
 Pk.

G. Und noch manches wir be - si - tzen, was sich
 e qualch' al - tro ca - pi - ta - le ab - biam

(Die Mädchen gehen zornig ab)
 G. nicht so sa - gen läßt, und noch manches wir be - si - tzen, was sich nicht so sa - gen läßt.
 poi che al - cun non sa, e qualch' al - tro ca - pi - ta - le ab - biam poi che al - cun non sa.

Allegro molto (Mit größtem Jubel)
 G. Präch - tig, prächt - ig, wel - che
 Bel - la, bel - la, ten - gon
 Ob. *Fg.*
p
 V.I.
 Vla.

G. Treu - e, wel - che Treue: Sie ent - flie - hen, sie ent - flie - hen, sie ent -
 so - do, ten - gon so - do: se ne van - no, se ne van - no, se ne

G. *f* fliehn, wie ich mich freu-e, ich mich freu-e, ich mich freu-e! He-ro-
van-noed io ne go-do, ed io ne go-do, ed io ne go-do! E-ro-

cresc. *sf* G. Orch. *sf* *f* *f*

G. i - - - nen sind die Mäd - chen, wah - re
i - - - ne di co - stan - za, spec - chi

sf *cresc.* *f*

G. Mu - - - ster ech - - - ter Treu, ja, He - ro -
son di fe - - - del - tä, si e - ro -

p *cresc.* *f*

G. i - - - nen sind die Mäd - chen, wah - re
i - - - ne di co - stan - za, spec - chi

sf *cresc.* *f*

G. Mu - - - ster ech - - - ter Treu, *vi.*
son di fe - - - del - tä, p

sf *sf* *p*

sotto voce

G. *wah - re Mu - ster - ech - ter Treu, spec - chi son - di fe - del - tä,*

Str.

G. *He - ro - i - nen sind die Mäd - chen, wah - re Mu - ster - e - ro - i - ne di co - stan - za, spec - chi son - di*

Ob.Vl.

Fg.

G. *ech - ter Treu, wah - re Mu - ster ech - ter fe - del - tä, spec - chi son di fe - del -*

Str.

G. *Treu, wah - re Mu - ster ech - ter Treu, ja, tä, spec - chi son di fe - del - tä, di*

Hbl.

cresc.

f G.Orch.

G. *ech - ter Treu, ja, ech - ter Treu, ja, ech - ter fe - del - tä, di fe - del - tä, di fe - del -*

(Ferrando und Guglielmo fangen an, ein wenig zu la-

G.

Treu!
tá!

VI. II

p

Ob.

chen)

Vla.

VI. I

attacca Nr. 16. Terzett

Zwölfte Szene

Ferrando. Guglielmo. Don Alfonso.

Nr. 16. Terzett

Molto Allegro

Str. *p*

sempre stacc.

Ferrando (unmäßig lachend)

Fe.

O ja, wir la - chen.
Cer - to ri - dia - mo.

Guglielmo (unmäßig lachend)

G.

Don Alfonso

D.A.

O ja, wir la - chen.
Cer - to ri - dia - mo.

Wie, ihr könnt la - chen?
E voi ri - de - te?

Fe. *Ihr seid ver - le - gen.*
Gia lo sap - pia - mo.

G. *Ihr seid ver - le - gen.*
Gia lo sap - pia - mo.

D.A. *War - um, wes - we - gen?*
Ma co - sa a - ve - te? *So lacht doch*
Ri - de - te

Fe. *Ich lach mich hei - ser,*
Par - la - te in - va - no, *ich lach mich*
par - la - te in -

G. *Ich lach mich hei - ser,*
Par - la - te in - va - no, *ich lach mich*
par - la - te in -

D.A. *lei - ser,* *so lacht doch lei - ser, lei - ser, lei - ser, lei - ser.*
pia - no, ri - de - te pia - no, pia - no, pia - no, pia - no.

Bläs. *crusc.* G. Orch.

Fe. *hei - ser, ich lach mich hei - ser.*
va - no, par - la - te in - va - no.

G. *hei - ser, ich lach mich hei - ser.*
va - no, par - la - te in - va - no.

D.A. *Wenn sie euch hö - ren und zu - rück hier keh - ren, dann wär ver -*
Se ri sen - tis - se - ro, se vi sco - pris - se - ro, si gua - ste -

Fe. Wer da nicht
Ah che dal

G. Wer da nicht
Ah che dal

D.A. ra - ten der gan - ze Spaß, dann wär ver - ra - ten der gan - ze Spaß.
reb - be tut - to l'af - far, si gra - ste - reb - be tut - to l'af - far.

VI.

Fe. la - chen will, da schweig ein an - drer still, ha,
ri - de - re l'al - ma di - vi - de - re, ah,

G. la - chen will, da schweig ein an - drer still, ha,
ri - de - re l'al - ma di - vi - de - re, ah,

D.A. So lacht nur nicht so viel, denn noch das gan - ze Spiel
Mi fa da ri - de - re que - sto lor ri - de - re,

G. Orch.

Fe. ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ach, der
ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le

G. ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ach, der
ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le

D.A. keh - ret in Trau - er sich, das fürcht ich sehr, das
ma so che in pian - ge - re dee ter - mi - nar, in

cresc. p

Fe. A - - tem stockt, ich kann nicht mehr, wer da nicht la - chen will,
vi - - sce - re sen - to scop - piar, ah che dal ri - de - re

G. A - - tem stockt, ich kann nicht mehr, wer da nicht la - chen will,
vi - - sce - re sen - to scop - piar, ah che dal ri - de - re

D.A. fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr, so lacht nur
pian - ge - re dee ter - mi - nar, mi fa da

vi.
p

Fe. da schweig ein an - drer still, ha, ha,
l'al - ma di - vi - de - re, ah, ah,

G. da schweig ein an - drer still, ha, ha,
l'al - ma di - vi - de - re, ah, ah,

D.A. nicht so viel, denn noch das gan - ze Spiel keh - ret in
ri - de - re que - sto lor ri - de - re, ma so che in

G. Orch. *CRESC.*

Fe. ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ach, der A - - tem stockt,
ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le vi - - sce - re

G. ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ach, der A - - tem stockt,
ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, che le vi - - sce - re

D.A. Trau - - er sich, das fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr,
pian - ge - re dee ter - mi - - nar, in pian - ge - re

f p

(Sie zwingen sich, nicht zu lachen)

Fe. *ich kann nicht mehr, wer da nicht la - chen will, da*
sen - to scop - piar, ah, che dal ri - de - re l'al -

G. *ich kann nicht mehr, wer da nicht la - chen will, da*
sen - to scop - piar, ah, che dal ri - de - re l'al -

D.A. *das fürcht ich sehr, so, lacht nur nicht so viel*
dee ter - mi - nar, mi fa da ri - de - re

Str.
p

Fe. *schweig ein an - drer still, ha, ach, der A - tem stockt, ich*
- ma di - vi - de - re, ah, che le vi - sce - re sen -

G. *schweig ein an - drer still, ha, ach, der A - tem stockt, ich*
- ma di - vi - de - re, ah, che le vi - sce - re sen -

D.A. *denn noch das gan - ze Spiel ver - kehrt in Trau - er sich,*
que - sto lor ri - de - re ma so che in pian - ge - re

G. Orch.

Fe. *kann nicht mehr, ich kann nicht mehr,*
- to scop - piar, sen - to scop - piar,

G. *kann nicht mehr, ich kann nicht mehr,*
- to scop - piar, sen - to scop - piar,

D.A. *das fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr,*
dee ter - mi - nar, dee ter - mi - nar,

Fe.
 G.
 D.A.

ich kann nicht mehr, ich kann nicht mehr.
sen - to scop-piar, sen - to scop-piar.

ich kann nicht mehr, ich kann nicht mehr.
sen - to scop-piar, sen - to scop-piar.

das fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr.
dee ter - - mi - nar, dee ter - - mi - nar.

cresc. f

Rezitativ

Don Alfonso
 Guglielmo

D.A.
 G.

Kann man nun wohl er-fah-ren, was das La-chen be-deu-tet? Ei, al-le Wet-ter, ich
Si può sa-pe-re un po-co la cagion di quel ri-so? Eh cospet-tac-cio, non vi

Cont.
 Comb.

G.
 Fe.

Ferrando (scherzend)

däch-te, wir hät-ten al-le Ur-sach, mein ver-ehr-te-ster Gön-ner? Was wollt Ihr uns be-
pa-re che ab-biam giu-sta ra-gio-ne, il mio ca-ro Pa-dro-ne? Quan-to pa-gar vo-

Guglielmo (scherzend), Ferrando

Fe.
 G.

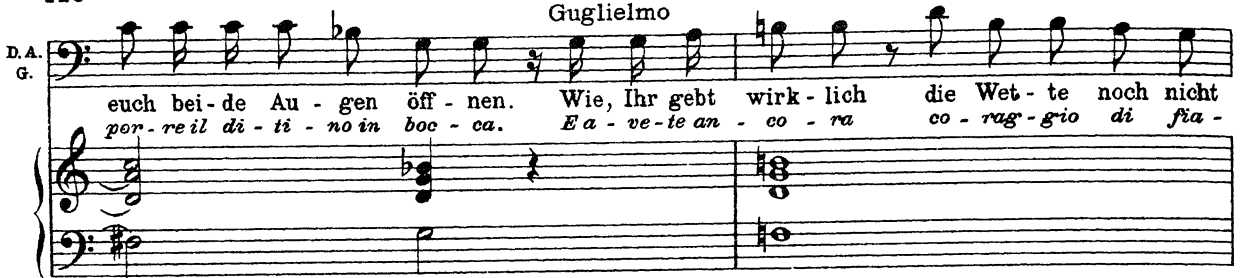
zah-len als Ab-stand von der Wet-te? Be-zah-let uns die Häl-f-te. Wir sind zu-frie-den schon mit
le-te, e a mon-te è la scom-mes-sa? Pa-ga-te la me-tà. Pa-ga-te so-lo ven-ti-

Don Alfonso

Fe.
 D.A.

zwan-zig Ze-chi-nen. Ar-me ver-lieb-te Kin-der, nur noch Ge-duld, bald werd ich
quat-tro sec-chi-ni! Po-ve-ri in-no-cen-ti-ni, ve-ni-te qua vi vo-glio

Guglielmo

D.A. G. 

euch bei - de Au - gen öff - nen. Wie, Ihr gebt wirk - lich die Wet - te noch nicht
per - re il di - ti - no in boc - ca. E a - ve - te an - co - ra co - rag - gio di fia -

Don Alfonso

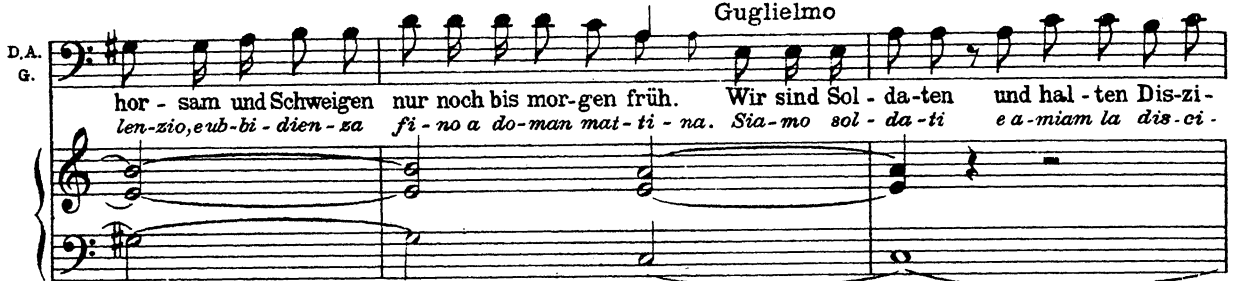
Ferrando

Don Alfonso

G. D.A. Fe. 

auf? Noch vor dem A - bend sprechen wir uns. Ganz nach Be - lie - ben. In - des - sen, Ge -
tar? A - van - ti se - ra ci par - le - rem. Quan - do vo - le - te. In - tan - to si -

Guglielmo

D.A. G. 

hor - sam und Schweigen nur noch bis mor - gen früh. Wir sind Sol - da - ten und hal - ten Dis - zi -
len - zio, eub - bi - dien - za fi - no a do - man mat - ti - na. Sia - mo sol - da - ti e a - miam la dis - ci -

Don Alfonso

G. D.A. 

plin. Wohl - an denn, geht jetzt hin - un - ter und er - war - tet mich bei - de in dem Gar - ten: Bald
pli - na. Or be - ne: an - da - te un po - co ad at - ten - der - mi en - tram - bi in giar - di - net - to: co -

Guglielmo

Ferrando

D.A. G. Fe. 

wer - det ihr dort weit - res von mir hö - ren. [144] So wird heut nicht ge - ges - sen? [152] Ei, was tut das?
là vi man - de - rò gli or - di - ni mis - i. Ed og - gi non si mangia? Co - sa ser - ve?

Fe. 

Ist die Schlacht erst ge - schla - gen, wird die Mahl - zeit noch bes - ser uns be - ha - gen.
A bat - ta - glia fi - ni - ta fia la ce - na per noi più sa - po - ri - ta.

Nr. 17. Arie

Andante cantabile

Ferrando

Fe. *Kl. Fg. Horn. Str.*

Der O - dem der Lie - be er - fri - schet die See - le, ein
Un' au - ra a - mo - ro - sa del no - stro te - so - ro un

Fe.

Labsal, so won - nig, so schmeichelnd und weich, der O - dem der Lie - be er -
dol - ce ri - sto - ro al cor - por - ge - rà, - un' au - ra a - mo - ro - sa del

Fe.

fri - schet die See - le, ein Lab - sal, so wonnig, so schmeichelnd und weich, ein
no - stro te - so - ro un dol - ce ri - sto - ro al cor - por - ge - rà, - un

Fe.

Lab - - sal, so won - - nig, so - - schmeichelnd und
dol - - ce ri - sto - - ro al - - cor - por - ge -

cresc. f p

Fe.

weich. Wer Lie - - be ge - nie - - Set und
rà. Al cor che nu - dri - - to da

tr

Fe. treu - sie er - fin - det, und treu - sie er - fin - det, be -
spe - me d'a - mo - re, da spe - me d'a - mo - re d'un

Fe. geh - ret nichts wei - ter, - ist se - lig und reich, be - geh - ret nichts wei - ter, ist
e - sca mi - glio - re - bi - so - gno non ha, d'un e - sca mi - glio - re bi -

Fe. se - lig und reich, ist se - lig und reich, ist - se - lig und reich. Der
so - gno non ha, bi - so - gno non ha, bi - so - gno non ha. Un'

Fe. O - dem der Lie - be er - fri - schet die See - le, ein Lab - sal, so won - nig, so
au - ra a - mo - ro - sa del no - stro te - so - ro un dol - ce ri - sto - ro al

Bläs. Str.

Fe. schmeichelnd und weich, der O - dem der Lie - be er - fri - schet die See - le, ein
cor por - ge - rà, - un' au - ra a - mo - ro - sa del no - stro te - so - ro un

Hrn.

Fe. Lab - sal, so won-nig, so schmeichelnd und weich, ein Lab - - sal, so
dol - ce ri - sto-ro al cor - por - ge - rà, un dol - - ce ri -

G. Orch. *cresc.*

Fe. won - - nig, so schmeichelnd und weich, so schmeichelnd und -
sto - - ro al cor - por - ge - rà, al cor - por - ge -

Str. *f* *p*

Fe. weich, so schmeichelnd und weich, ein Lab-sal, so won - nig, so
rà, al cor - por - ge - rà, un dol - ce ri - sto - - ro al

Bläs. *mf* *p*

Fe. schmei - - chelnd und weich. [152]
cor - - por - ge - rà.

(Geht mit Guglielmo ab)

G. Orch. *p* *cresc.* *f*

G. Orch. *p*

Dreizehnte Szene

Don Alfonso (allein). Dann Despina.

Rezitativ

Don Alfonso

D.A.

Das wä-re doch zu lä-cher-lich: So sei-ten sind die Frau-en be - stän-dig auf die-ser
Oh la sa-ria da ri-de-re: si po-che son le don-ne co - stan - ti in que-sto

Cont.
Cemb.

D.A.

Er - de, und hier fänd ich gleich zwei... das ist nicht mög-lich... komm her-aus, De-spi-
mon-do, e qui ve ne son due... non sa-rà nul-la... vie-ni, vie-ni fun-

D.A.
De.

Despina
 net-ta, und laß mich hö-ren, sag wo sind sie, und was ma-chen dei-ne Da-men? Die ar-men, gu-ten
ciul-la, e dim-mi un po-co do-ve so-no, e che fan le tue pa-dro-ne? Le po-ve-re pa-

De.

Mäd-chen, sie gin-gen in den Gar-ten, um den küh-len-den Lüf-ten und den Mü-cken ih-re
dro-ne stan-no nel giar-di-net-to a so-gnar-si coll' a-ria, e col-le mo-sche d'a-ver

De.
D.A.

Don Alfonso
 Lei-den zu kla-gen. Doch sag, was meinst du, wie be-en-den wir das Spiel? Ich will doch hoffen, daß die
per-so-gli a-man-ti. E co-me cre-di che l'af-far fi-ni-rà, vogliam spe-ra-re che fa-

Despina

D.A.
De.

beiden nicht dumm sind? Ich macht es anders: Wo Tränen sie vergießen, da würd ich lachen; gar ver-
ran-no giu - di-zio? Io lo fa - re - i; e do - vepian-gon es - se io ri - de - re - i, dis-pe-

De.

zweifeln und rasen, weil ein Liebhaber fortging? Das wäre wirklich Dummheit! Für den
rar-si, stroz-zar-si per-chè par-te un' a-man-te? Guar-da-te che paz - zi - a! Se ne

Don Alfonso

De.
D.A.

ei-nen Ver-lor-nen nimmt man zwei-e. Bra-vo, das nenn ich Klug-heit. (Ich muß ihr et-was
pi - glia-no due, s'u - no va vi - a. Bra-va, que-sta è pru-den - za. (Bi - so-gna impun-ti -

Despina

D.A.
De.

schmeicheln.) Es gibt Na-tur-ge-se-tze und nicht al-lein nur Klug-heit Was ist die Lie-be? Ge-
gliar - la.) E leg - ge di na - tu - ra e non pru - den - za so - la: a - mor cos' è? Pia-

De.

nuß, Zeit-ver-treib, Lau-ne, Freu-de, und auch Zer-streu-ung, Un-ter-hal-tung, nichts als
cer, co - mo - do, gu - sto, gio - ja, di - ver - ti - men - to, pas - sa - tem - po, al - le-

De.

Scherz's ist nicht mehr Lie-be, wenn sie uns un-be-quem wird, wenn sie, statt zu er-freun, uns gar zur
gria: non è pàa - mo - re se in - co - mo - do di - ven - ta: se in - ve - ce di pia - cer nuo - ce e tor-

Don Alfonso

Despina

De.
D.A.

Qual wird. Doch was wird aus den bei-den? Was wird wer-den? Sie wer-den uns schon fol-gen. Gut wär's, sie
men-ta. *Ma in-tan-to quel-le paz-ze. Quel-le paz-ze fa-ran-no a mo-do no-stro. E buon che*

De.
D.A.

wuß-ten schon, daß je-ne Frem-den ganz ver-liebt sind. Sie wis-sen's. Bald lie-ben sie dann wie-der.
sap-pia-no d'es-ser a-ma-te da co-lor. Lo san-no. Dun-que ri-a-me-ran-no.

De.
D.A.

Wir le-gen nur die Schlin-gen, der Teu-fel macht das ü-bri-ge. Wie a-ber, wie
Di-glie-lo si suol di-re e la-scia fa-re al dia-vo-lo. E co-me far

D.A.

brin-gen wir sie her zu uns, bei-de sind fort-ge-lau-fen, wie wird es mög-lich sein, daß
vuoi per-chè ri-tor-ni-no or che par-ti-ti so-no, e che li sen-ta-no e ten-

D.A.
De.

wir sie wie-der fan-gen die klei-nen Pan-ther-kätz-chen? Las-sen Sie mich das nur
ta-re si la-sci-no que-ste tue be-stio-li-ne? A me la-scia-te la

De.

ma-chen, dann läuft al-les wie am Schnür-chen. Ja, wenn De-spi-na sel-ber die Fä-den
bri-ga di con-dur-tut-ta la mac-chi-na. Quan-do De-spi-na mac-chi-na u-na

De.
bin-det, das Ziel sich im-mer fin-det: Hab hun-dert Män-ner-n ich Na - sen schon ge-dreht, ge-
co - sa non puo man-car d'ef - fet - to: ho già me - na - ti mill'uo - mi - ni pel na - so, sa-

De.
ling't's auch bei zwei Mäd-chen mir. Sind sie reich, die bei-den Mon-sieurs vom Schnurrbart? Au-ßer-
D. Alfonso
prò me - nar due fem-mi - ne. Son ric-chi i due mon - sieurs mu - stac - chi? Son ric-

Despina
D.A.
De.
or-dentlich. Wo sind sie? Auf der Stra-ße, um auf mich dort zu warten. [152] Gehn Sie, dennes
chis-si - mi. Do-ve son? Sul-la stra-da at-ten-dan-do-mi stanno. I - te, e sul

De.
eilt nun, füh-ren Sie ih-re Freun-de nur durch die klei-ne Tü - re: Im Zim-mer will ich
fat-to per la pic-cio-la por-ta a me ri-con-du-ce - te - li: v'a - spet-to nel - la

De.
sie gleicher-war-ten; und wenn sie al-les ma-chen, was ich von ih-nen will, dann sin-gen
ca - me-ra mi - a: pur - chè tut-to fac-cia - te quel ch'io vor-di-ne - rò, pria di do-

De.
bei-de, noch eh der Morgen graut, Vik-to-ria; sie ha-ben ihr Ver-gnü-ge-n, und ich ruf: Glo-ria. [160]
ma-ni, i vo-stri-a-mi - ci can-ter-an vit-to-ria: ed es-si a-vran-no il gu - sto, ed io la glo-ria.
(Sie gehen ab)
(Vorhang zu)

Verwandlung

Ziergärtchen. Zwei Rasenbänke an den Seiten.

Vierzehnte Szene

Fiordiligi. Dorabella.

Nr. 18. Finale

Andante

mezza voce

Str.

Fl.

(Vorhang auf)

Fg.

Fl.

Fg.

VI.

sfp

Fl.

Str.

sfp

Hrn.

Fiordiligi

Ach, — wie
Ah — che

Dorabella

Ach, — wie
Ah — che

Str.

(Hrn.)

Fi. bald ist mir ent-schwun-den mei-nes Le-bens hol-der Frie-den,
tut - ta in un mo - men - to si can-giò la sor - te mi - a,

Do. bald ist mir ent-schwun-den mei-nes Le-bens hol-der Frie-den,
tut - ta in un mo - men - to si can-giò la sor - te mi - a,

Fi. ban-ge schlei - chen nun die Stun - den, ban-ge
ah che un mar - pien - di tor - men - to, ah che un

Do. ban-ge schlei - chen nun die Stun - den, ban-ge
ah che un mar - pien - di tor - men - to, ah che un

VI. Fl. ban-ge
ah che un

Hrn.

Fi. schlei - chen nun die Stun - den, ach, da - hin ist je - de
mar - pien - di tor - men - to è la vi - ta o - mai per

Do. schlei - chen nun die Stun - den, ach, da - hin ist je - de
mar - pien - di tor - men - to è la vi - ta o - mai per

Str.

Fi. Lust, ach, da - hin ist je - de Lust.
me, è la vi - ta o - mai per me.

Do. Lust, ach, da - hin ist je - de Lust.
me, è la vi - ta o - mai per me.

Fl.

Fi. Eh der Teu - re - muß - te schei - den,
Fin-chè me - coil ca - ro be - ne

Do. Eh der Teu - re - muß - te schei - den,
Fin-chè me - coil ca - ro be - ne

Fig. Str. Fl.

Fi. wie so rasch ent - flohn die Ta - ge, kei - nen
mi la - sciar le in - gra - te stel - le non sa -

Do. wie so rasch ent - flohn die Ta - ge, kei - nen
mi la - sciar le in - gra - te stel - le non sa -

Fig. Str. Fl.

Fi. Kum - mer, kei - ne Kla - ge kann - - te da noch die - se
pea cos' e - ran pe - ne, non sa - - pea lan - guir cos' -

Do. Kum - mer, kei - ne Kla - ge kann - - te da noch die - se
pea cos' e - ran pe - ne, non sa - - pea lan - guir cos' -

mf p

Fi. Brust, kei - nen Kum - mer, kei - ne Kla - ge kann - te da noch die - - se
e, non sa - pea cos' e - ran pe - ne, non sa - pea lan - guir cos'

Do. Brust, kei - nen Kum - mer, kei - ne Kla - ge kann - te da noch die - - se
e, non sa - pea cos' e - ran pe - ne, non sa - pea lan - guir cos'

Fi. Brust, ach! Ach, wie bald ist mir ent-
 è no! Ah che tut - ta in un - mo -

Do. Brust, ach! Ach, wie bald ist mir ent-
 è no! Ah che tut - ta in un - mo -

Fl. *sf* *p*

Eg. Hrn.

Fi. schwunden meines Le-bens hol - der_ Frie - den, ban-ge
 men - to si can - giò la sor - te mi - a, ah che un

Do. schwunden meines Le-bens hol - der_ Frie - den,
 men - to si can - giò la sor - te mi - a,

Vi.

Hrn.

Fi. schlei - chen nun die Stun - den, ban - ge schlei - chen nun die
 mar - pien di tor - men - to, ah che un mar - pien di tor -

Do. schlei - chen nun die Stun - den, ban - ge schlei - chen nun die
 mar - pien di tor - men - to, ah che un mar - pien di tor -

Fl.

Fi. Stun - den, ach, da - hin ist je - de Lust, ach, da - hin ist je - de
 men - to è la vi - ta o - mai per me, è la vi - ta o - mai per

Do. Stun - den, ach, da - hin ist je - de Lust, ach, da - hin ist je - de
 men - to è la vi - ta o - mai per me, è la vi - ta o - mai per

Str.

Fünfzehnte Szene

Die Vorigen. Ferrando, Don Alfonso und Guglielmo (hinter der Szene).

Dann Despina.

Allegro

Fi. *Lust. me.*

Do. *Lust. me.*

Fe. **Ferrando**
 Ja, ster - ben will ich, sterben, mö - gen sie dran sich
Si mo - ra si, si mo - ra on-de appa-gar le in -

G. **Guglielmo**
 Ja, ster - ben will ich, sterben, mö - gen sie dran sich
Si mo - ra si, si mo - ra on-de appa-gar le in -

Allegro
cresc. *f* G. Orch. *fp* *fp* *f* *p*

Fi. **Fiordiligi**
 Ach, *Stel'*

Do. **Dorabella**
 Ach, *Stel'*

Fe. *wei - den. gra - te.*

D.A. **Don Alfonso**
 Laßt nicht die Hoffnung schwin - den, es wird sich al - les fin - den.
C'è u - na spe - ran - za an - co - ra; non fà - tech Dei, non fa - te.

G. *wei - den. gra - te. Blass.*

f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Str.

Fi. —welch ein furcht-bar Angst-geschrei!
 —le che gri-da or - ri - bi-li!

Do. —welch ein furcht-bar Angst-geschrei!
 —le che gri-da or - ri - bi-li!

Fe. O, las-set mich,
 La - scia - te - mi,

D.A. Sach-te,
 A - spet -

G. O, las-set mich,
 La - scia - te - mi,

sfp
fⁱ p *fⁱ p* *fⁱ p* *fⁱ p*

Ferrando (Ferrando und Guglielmo, jeder ein Fläschchen in der Hand,
 o, las-set mich!
 la - scia - te - mi! Nein,
 Lar-

Guglielmo sach-te,
 ta - te, o, nur sach-te!
 a - spet - ta - te!

G. o, las-set mich!
 la - scia - te - mi! Nein,
 Lar-

fⁱ p *fⁱ p* *fⁱ p* *fⁱ p* *f p* *sf*

(Sie trinken und werfen die Fläschchen fort; indem sie sich umwenden
 sehen sie die beiden Damen)

Fe. Gift und Tod be-frei-e mich von ih-rer Grau-sam-keit. [155]
 se-ni-co mi-li-be-ri di tan-ta cru-del-tä.

G. Gift und Tod be-frei-e mich von ih-rer Grau-sam-keit. [155]
 se-ni-co mi-li-be-ri di tan-ta cru-del-tä. *vi.*

sf *p* *sf p* *cresc.* *f p*

Fiordiligi

Fi. Gift ha - ben sie ge - nom - men?
Stel - le un ve - len fu quel - lo?

Do. Gift ha - ben sie ge - nom - men? Don Alfonso
Stel - le un ve - len fu quel - lo?

D.A. Ja, Gift von stärk - ster Sor - te, in
Ve - le - no buo - no e bel - lo, che ad

Fi. O,
Il

Do. O,
Il

D.A. we - nig Au - gen - bli - cken wird sie der Tod be - frein. [156]
es - si in poc - chi i - stan - ti la vi - ta to - glie - rà.

Fi. grau - - - se - Tat, wie fürch - terlich, das Blut erstarzt in
tra - - - gi - co spet - ta - co - lo ge - la - re il cor mi

Do. grau - - - se - Tat, wie fürch - terlich, das Blut erstarzt in
tra - - - gi - co spet - ta - co - lo ge - la - re il cor mi

cresc. *p*

Fi. *mir!*
fa!

Do. *mir!*
fa!

Fe. Ferrando
Grau-sa-me, kommt nur nä-her her,
Bar-ba-re av-vi - ci - na-te-vi, Grau-sa-me, kommt nur
Guglielmo
bar-ba-re av-vi - ci -

G. Grau-sa-me, kommt nur nä-her her,
Bar-ba-re av-vi - ci - na-te-vi, Grau-sa-me, kommt nur
bar-ba-re av-vi - ci -

f *p* *f* *p*

Fe. nä-her her:
na-te-vi: Uns hat verschmäh-tes Lie-ben in bit-tern Tod ge-
d'un dis-pe-ra-to af-fet-to mi-ra-te il tri-sto ef-

G. nä-her her:
na-te-vi: Uns hat verschmäh-tes Lie-ben in bit-tern Tod ge-
d'un dis-pe-ra-to af-fet-to mi-ra-te il tri-sto ef-
vi.

f *p* *f* *p*

Fi. *Fiordiligi*
O,
Il

Do. *Dorabella*
O,
Il

Fe. trie-ben, habt Mit - leid jetzt mit uns.
fet-to e ab-bia - te al men pie-tü.

G. trie-ben, habt Mit - leid jetzt mit uns.
fet-to e ab-bia - te al men pie-tü.

p *p* *p* *p*

Str. 3 3

Fi. grau - - se - Tat, wie fürch - ter - lich, das
 tra - - gi - co spet - ta - co - lo ge -

Do. grau - - se - Tat, wie fürch - ter - lich, das
 tra - - gi - co spet - ta - co - lo ge -

cresc. *p*

Fi. Blut er - starrt in mir!
 la - - re il cor mi fa!

Do. Blut er - starrt in mir!
 la - - re il cor mi fa!

Fiordiligi
sotto voce

Nacht wird's vor mei - nen Blicken,
 Ah che del so - le il raggio

Dorabella
sotto voce

Nacht wird's vor mei - nen Blicken,
 Ah che del so - le il raggio

Ferrando
sotto voce

Nacht wird's vor mei - nen Blicken,
 Ah che del so - le il raggio

Don Alfonso
sotto voce

Nacht wird's vor mei - nen Blicken,
 Ah che del so - le il raggio

Guglielmo
sotto voce

Nacht wird's vor mei - nen Blicken,
 Ah che del so - le il raggio

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

von den umflor - ten Sin - nen.
 fo - sco per me di - ven - ta.

Fl. *f* Schau - der durch-bebt mich, durch-schüt - telt mich,
Tre - mo, *le fi - bre* *e l'a - ni - ma*

Do. *f* Schau - der durch-bebt mich, durch-schüt - telt mich,
Tre - mo, *le fi - bre* *e l'a - ni - ma*

Fe. *f* Schau - der durch-bebt mich, durch-schüt - telt mich,
Tre - mo, *le fi - bre* *e l'a - ni - ma*

D. A. *f* Schau - der durch-bebt mich, durch-schüt - telt mich,
Tre - mo, *le fi - bre* *e l'a - ni - ma*

G. *f* Schau - der durch-bebt mich, durch-schüt - telt mich,
Tre - mo, *le fi - bre* *e l'a - ni - ma*

G. Orch. *f*

Fl. *sotto voce* macht je - de Kraft ver - rin-nen, das Wort erstickt mir
par che man-car si sen-ta, nè può la lin-gua

Do. *sotto voce* macht je - de Kraft ver - rin-nen, das Wort erstickt mir
par che man-car si sen-ta, nè può la lin-gua

Fe. *sotto voce* macht je - de Kraft ver - rin-nen, das Wort erstickt mir im
par che man-car si sen-ta, nè può la lin-gua o il

D. A. *sotto voce* macht je - de Kraft ver - rin-nen, das Wort erstickt mir im
par che man-car si sen-ta, nè può la lin-gua o il

G. *sotto voce* macht je - de Kraft ver - rin-nen, das Wort erstickt mir im
par che man-car si sen-ta, nè può la lin-gua o il

Str. 3 *p* Fl. Ob. VI. Fg.

Fi. *im Munde, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft, das Wort erstickt mir im *ac - cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lin - gua o il*

Do. *im Munde, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft, das Wort erstickt mir *ac - cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lin - gua*

Fe. *Munde, lab-bro* es ringt die Brust nach Luft, das Wort erstickt mir *ac - cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lin - gua*

D.A. *Munde, lab-bro* es ringt die Brust nach Luft, das Wort erstickt mir *ac - cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lin - gua*

G. *Munde, lab-bro* es ringt die Brust nach Luft, das Wort erstickt mir *ac - cen - ti ar - ti - co - lar, nè può la lin - gua*

Str. Hbl. Str.

Fi. *Mun-de, lab-bro* es ringt die Brust nach Luft. *ac - cen - ti ar - ti - co - lar.*

Do. *im Mun-de, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft. *ac - cen - ti ar - ti - co - lar.*

Fe. *im Mun-de, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft. [163] *ac - cen - ti ar - ti - co - lar.*

D.A. *im Mun-de, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft. *ac - cen - ti ar - ti - co - lar.*

G. *im Mun-de, o il lab-bro* es ringt die Brust nach Luft. [163] *ac - cen - ti ar - ti - co - lar.*

Str.

Don Alfonso

D.A. 

Seht ih-re Wan-gen blei-chen, bald sind sie to - te Lei-chen, ach,
Giac-chè a mo-rir vi - ci - ni so - no quei me - schi - nel - li pie -

Bläs.
Str.

D.A. 

füh-let ihr noch Mit-leid, so-nehmt euch ih-rer
ta-de al-me-no a quel-li cer-ca - te di mo -

Kl.

Fiordiligi

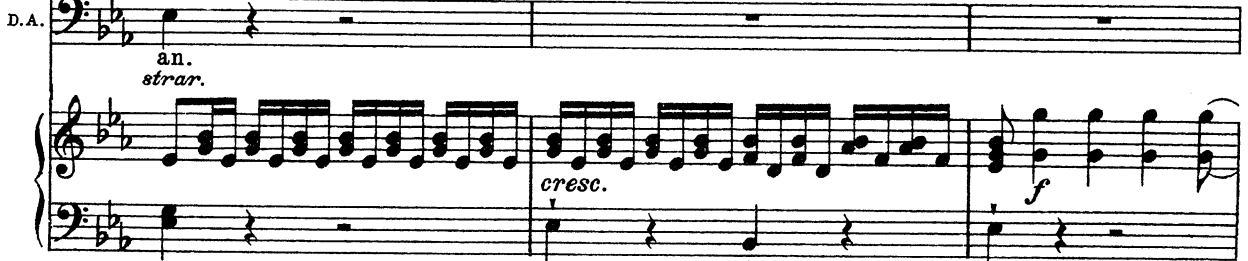
Fi. 

Hil - fe, Hil - fe, her - bei, ihr Leu - te!
Gen - te, gen - te ac - cor - re - te, gen - te!

Dorabella

Do. 

Hil - fe, Hil - fe, her - bei, ihr Leu - te!
Gen - te, gen - te ac - cor - re - te, gen - te!


D.A. 

an.
stran.

cresc.

f

Fiordiligi

Fi. 

Hört uns denn nie - mand heu - te! De -
Nes - su - no o Dio ci sen - te! De -

Dorabella

Do. 

Hört uns denn nie - mand heu - te! De -
Nes - su - no o Dio ci - sen - te! De -



p

f

Fi.
spi - na, De - spi - na! De -
spi - na, De - spi - na! De -

Do.
spi - na, De - spi - na! De -
spi - na, De - spi - na! De -

De.
Despina (von drinnen)
Au-gen-blick-lich!
Chi mi chia - ma?

Str.
f p f p f

Fi.
spi - na, De - spi - na!
spi - na, De - spi - na!

Do.
spi - na, De - spi - na!
spi - na, De - spi - na!

De.
(Auf der Szene)
Ach, was seh ich, weh, hier auf ih - ren
Co - sa ve - do, mor - ti i me - schi - ni io

Hbl.
Str.
Hrn.

De.
Wan-gen seh ich den si - chern Tod.
cre - do, o pros - si - mi a spi - rar.

Don Alfonso

D. A.
Un - heil ist hier ge - sche - hen, Ver -
Ah che pur trop - po è ve - ro, fu -

Hrn.

D.A. zweiflung hats ge - stif-tet, sie ha - ben sich ver - giftet, o, Lie - - be -
ren - ti, dis - pe - ra - ti si so - no av - ve - le - na - ti, oh a - mo - - re -

Str. *f p* Hbl. Str.

De. **Despina**
 Sol - len sie ganz ver - las - sen sein, das wä - re un - ver -
Ab - ban - do - nar i mi - se - ri sa - ria per voi ver -

D.A. selt - ner Art.
sin - go - lar.

Str. *f p*

Fi. **Fiordiligi**
 Sprich doch, was soll ge -
Co - sa pos - siam mai

Do. **Dorabella**
 Sprich doch, was soll ge -
Co - sa pos - siam mai

De. zeih - lich, so hel - fen Sie doch ei - lig, so
go - gna, soc - cor - rer - li bi - so - gna, soc -

D.A. **Don Alfonso**
 Sprich doch, was soll ge -
Co - sa pos - siam mai

Bläs. Str. *f*

Fi. *schehn, far, sprich doch, was soll geschehn? co - sa pos-siam mai far?*

Do. *schehn, far, sprich doch, was soll geschehn? co - sa pos-siam mai far?*

De. *hel - fen Sie doch ei - lig. cor - rer-li bi - so - gna. Noch Di*

D.A. *schehn, far, sprich doch, was soll geschehn? [169] co - sa pos-siam mai far?*

De. *fühl ich et - was Le - ben: Halten Sie mit den Händ - chen so ih - ren Kopf in die vi - ta an - cor dan se - gno: col - le pie - to - se - ma - ni fa - te un po lor - so -*

Str.

(Zu Don Alfonso)

De. *Hö - he, dann ge - hen Sie ge - schwin - de mit mir zum Dok - tor ste - gno, e voi con me cor - re - te: un me - di - co, un an -*

De. *Ei - senbart, der heilt durch Sympa - thie, geschwind zum Doktor Ei - senbart, der heilt durch Sym - pa - ti - do - to vo - lia - mo a ri - cer - car, un me - di - co, un an - ti - do - to vo - lia - mo a ri - cer -*

Fi. Ach, was ist
Dei che ci -

Do. Ach, was ist
Dei che ci -
(Geht mit Don Alfonso ab)

De. thie, der heilt durch Sym-pa-thie, der heilt durch Sym-pa-thie. [169]
car, vo-lia-mo a ri-cer-car, vo-lia-mo a ri-cer-car

Bläs. Str.

cresc. *f* *p* Str. 3 3

Fi. hier zu hof-fen, ach, was ist
men - to è que - sto, Dei che ci -

Do. hier zu hof-fen, ach, was ist
men - to è que - sto, Dei che ci -

Fe. Ferrando (beiseite) ach, was ist
Das Lust-spiel ist er-götz-lich, che ci -
Piu bel-la-co-me-dio-la

G. Guglielmo (beiseite) ach, was ist
Das Lust-spiel ist er-götz-lich, che ci -
Piu bel-la-co-me-dio-la

Bläs. Str.

Fi. hier zu hof-fen, schwer hat uns Leid ge-
men - to è que - sto, e - ven-to piu fu -

Do. hier zu hof-fen, schwer hat uns Leid ge-
men - to è que - sto, e - ven-to piu fu -

Fe. wie man noch nie eins sah, das
non si po-tea tro-var, piu

G. wie man noch nie eins sah, das
non si po-tea tro-var, piu

Fi. trof - fen, wie man es nie-mals sah, wie man es nie-mals
 ne - sto non si po - tea tro - var; non si po - tea tro -

Do. trof - fen, wie man es nie-mals sah, wie man es nie-mals
 ne - sto non si po - tea tro - var; non si po - tea tro -

Fe. Lust - spiel ist er - götz - lich, wie man noch nie eins sah, wie
 bel - la - co - me - dio - la non si po - tea tro - var; non

G. Lust - spiel ist er - götz - lich, wie man noch nie eins sah, wie
 bel - la co - me - dio - la non si po - tea tro - var; non

f *p* *f* *p* *fp* *fp*

Fi. sah, nein, nein, nein, nein, wie man es nie - mals
 var, no, no, no, no, non si po - tea tro -

Do. sah, nein, nein, nein, nein, wie man es - nie - mals
 var, no, no, no, no, non si po - tea tro -

Fe. man noch nie eins sah, wie man noch nie eins
 si po - tea tro - var; non si po - tea tro -

G. man noch nie eins sah, wie man noch nie eins
 si po - tea tro - var; non si po - tea tro -

f *p* *fp* *fp* *Kl.* *Fg.*

Fi. sah, nein, nein, wie man es nie - mals sah!
 var, no, no, non si po - tea tro - var!

Do. sah, nein, nein, wie man es - nie - mals sah!
 var, no, no, non si po - tea tro - var!

Fe. sah, wie man noch nie eins sah!
 var, non si po - tea tro - var!

G. sah, wie man noch nie eins sah!
 var, non si po - tea tro - var!

f *p* *fp* *VI.*

Fi. Sie seufzen, ach, die
So - spi - ran glän - fe -

Do. Sie seufzen, ach, die
So - spi - ran glän - fe -

Fe.

G. Ach! [167]
Ah!

Str. vi. Str.

Fg.

(Sie stehen entfernt von den Liebhabern)

Fi. Ar - men.
li - ci. Nun, was tun wir?
Che fac - cia - mo?

Do. Ar - men.
li - ci. Nun, was meinst du?
Tu che di - ci?

Fg. Via.

Fiordiligi

Fi. Sterbend hier sie zu ver - las - sen wä - re wahr - lich Grausamkeit!
In mo - men - ti si do - len - ti chi po - tria - liab - ban - do - nar?

Dorabella (näht sich ein wenig)

Do. Wirklich rei - zen - de Ge - stal - ten!
Che fi - gu - re in - ter - es - san - ti!

Fg. Via.

Fiordiligi (näher sich ein wenig)


Fi.  *Ge-hen wir ein we - nig nä-her.*
Pos-siam far-ci-un po - co a-van-ti.

Do.  *Kalt und*
Ha fre-

Fg. Vla. 

Fi.  *Und der A - tem fast ver -*
Fred-da, fred-da è an-co - ra

Do. *bleich sind Stirn und Wangen.*
dis - si - ma la te - sta.

VI. 

Fi. *gan-gen.* *Ich fühln nicht mehr.*
que - sta. Io non giel' sen - to.

Do. *Schlägt der Puls noch?*
Ed il pol - so?

Fg. Str. 

Fi.  *Wird nicht schleunig Hil - fe*
Ah se tar - da an-cor Va -

Do. *Die - ser schlägt hier im - mer schwächer.*
Que - sto bat - te len - to, len - to.

Bläs. Str. 

Fi. kom - men, wird nicht schleu-nig Hil - fe kom - men, ist der Le - bens-rest ver -
i - ta, ah se tar - da an - cor l'a - i - ta spe - me più non v'è di -

Do. Wird nicht schleu-nig Hil - fe kom - men, ist der Le - bens-rest ver -
Ah se tar - da an - cor l'a - i - ta spe - me più non v'è di -

cresc.

Fi. glom - men.
vi - ta.

Do. glom - men. Ferrando
vi - ta. *sotto voce*

Fe. Sieh nur un-sre stren-gen Sprö-den, wie sie in Mit-leid schon er -
Pii do - me - sti - che e trat - ta - bi - li so - no en - tram - be di - ven -

G. Guglielmo
sotto voce

Vi. Sieh die Sprö - den nur, sieh die
Pii do - me - sti - che e trat -

f *p*

Hrn.

Vc.

Fi. *sotto voce*
Jam - merns - wer - te, müßt ihr ster - ben,
Po - ve - ri - ni, po - ve - ri - ni,

Do. *sotto voce*
Jam - merns - wer - te, müßt ihr ster - ben,
Po - ve - ri - ni, po - ve - ri - ni,

Fe. war - men: Ja, wer weiß, ob dies Er -
ta - te: sta a ve - der che lor pie -

G. Sprö - den, wie sie in Mit - leid schon er - warmen: Ja, - wer weiß,
ta - bi - li so - no en - tram - be di - ven - ta - te: sta a ve - der

VI.

Fi. *f* Jam - merns - wer - te, *sotto voce* bitt - re Trä - nen wein ich
la lor mor - te *mi fa - reb - be la - gri -*

Do. *f* Jam - merns - wer - te, *sotto voce* bitt - re Trä - nen wein ich
la lor mor - te *mi fa - reb - be la - gri -*

Fe. bar - men noch zur Lie - be wer - den kann,
ta - de va in a - mo - rea ter - mi - nar,

G. ob dies Er - bar - men noch zur Lie - be wer - den kann,
che lor pie - ta - de va in a - mo - rea ter - mi - nar,

Kl.VI. *p*

Fi. dann, ja, bitt - re Trä - nen wein ich
mar, si, mi fa - reb - be la - gri -

Do. dann, bitt - re Trä - nen wein ich
mar, mi fa - reb - be la - gri -

Fe. noch zur Lie - be wer - den kann, ob noch zur
va in a - mo - rea ter - mi - nar, a ter - mi -

G. noch zur Lie - be wer - den kann, ob noch zur
va in a - mo - rea ter - mi - nar, a ter - mi -

Fi. dann, wein ich dann, wein ich dann.
mar, la - gri - mar, la - gri - mar.

Do. dann, wein ich dann, wein ich dann.
mar, la - gri - mar, la - gri - mar.

Fe. Lieb es wer - den kann, es wer - den kann.
nar, a ter - mi - nar, a ter - mi - nar.

G. Lieb, ob noch zur Lieb es wer - den kann.
nar, a ter - mi - nar, a ter - mi - nar.

Sechzehnte Szene

Die Vorigen. Despina (als Arzt verkleidet). Don Alfonso.

Allegro

Fl. Ob.
Fg. Hrn.
Str.

Ferrando
(De - spi - na hat sich da als Arzt mas -
(De - spina in ma - sche - ra, che tri - sta
Guglielmo

Don Alfonso
(De spi - na hat sich da als Arzt mas -
(De - spina in ma - sche - ra, che tri - sta

Da kommt der Me - di - kus schon an - mar - schie - ret.
Ec - co - vi il me - di - co, Si - gno - re bel - le.
Str.

Ob. Fg.

Fiordiligi
Herr Dok - tor,
Par - la un lin -
Dorabella

Despina
Sal - ve - te a - ma - bi - les bo - nes pu - el - les.
Sal - ve - te a - ma - bi - les bo - nes pu - el - les.

Ferrando
kie - ret!) [177]
pel - le!

Guglielmo
kie - ret!) [177]
pel - le!

Fl. Ob.
VI.

Fi.
re - den Sie, daß wir's ver - ste - hen.
guag - gio che non sap - pia - mo.

Do.
re - den Sie, daß wir's ver - ste - hen.
guag - gio che non sap - pia - mo.

De.
Despina
Ganz wohl, be - feh - len Sie, wie soll's ge -
Co - me co - man - da - no dun - que par -

De.
sche - hen: So - wohl im Grie - chischen, als im A - ra - bischen und im Van -
lia - mo: so il gre - co e l'a - ra - bo, so il tur - co e il van - da - lo, lo sve - co e il

De.
da - lischen bin ich zu Haus.
tar - ta - ro so an - cor par - lar.

D.A.
Don Alfonso
Hört auf mit Sprachen, mit eu - ren Re - den und Sprachta -
Tan - tt lin - guag - gi per se con - ser - vi, per se con -

D.A.
len - ten, hier un - ter - su - chen Sie un - sre Pa - tien - ten: Sie ha - ben
ser - vi, quei mi - se - ra - bi - li per o - ra os - ser - vi: pre - so han - no il

Fiordiligi

Fi. Ach ja, Herr Dok-tor, was ra-ten Sie?
Si-gnor Dot-to-re che si può far?

Dorabella

Do. Ach ja, Herr Dok-tor, was ra-ten Sie?
Si-gnor Dot-to-re che si può far?

Despina (fühlt)

De. Sagt pro se -
Sa-per bi -

D.A. Gift im Leib, was ra-ten Sie?
tos-si-co; che si può far?

Str.

fp

beiden den Puls und die Stirn)

De. cun-do erst die Ra-ti-o-nes, so-dann pro pri-mo mir
so-gna-mi pria la ca-gio-ne e quin-ci l'in-do-le

De. die Por-ti-o-nes, ob trock-nes, ob flüs-si-ges, ob we-nig, ob
del-la po-zio-ne; se cal-da, o fri-gi-da, se po-ca, o

De. vie-les, ob schnell sie's nah-men, dar-auf kommt's an.
mol-ta, se in u-na vol-ta, ov-ve-ro in più.

Ob. Fg.

Str. 3 3 3

Fiordiligi

Fi. Es war Ar - se - ni - kum, was sie ge - trun - ken,
Pre - so han l'ar - se - ni - co Si - gnor Dot - to - re;

Do. Es war Ar - se - ni - kum, was sie ge - trun - ken,
Pre - so han l'ar - se - ni - co Si - gnor Dot - to - re;

Don Alfonso

D.A. Es war Ar - se - ni - kum, was sie ge - trun - ken,
Pre - so han l'ar - se - ni - co Si - gnor Dot - to - re;

Fi. und kraft - los sind sie hier tot hin - ge - sun - ken, verschmähte
qui den - tro il beb - be - ro, la cau - sa è a - mo - re ed in un

Do. und kraft - los sind sie hier tot hin - ge - sun - ken, verschmähte
qui den - tro il beb - be - ro, la cau - sa è a - mo - re ed in un

D.A. und kraft - los sind sie hier tot hin - ge - sun - ken, verschmähte
qui den - tro il beb - be - ro, la cau - sa è a - mo - re ed in un

Fl. Fg.

Fi. Lie - be war hier der Grund.
sor - so sel man - dar giù.

Do. Lie - be war hier der Grund.
sor - so sel man - dar giù.

De. Despina
Nur kei - ne Sor - gen, sie sind ge - bor - gen, sie sind ge -
Non vi af - fan - na - te, non vi tur - ba - te, non vi tur -

D.A. Lie - be war hier der Grund.
sor - so sel man - dar giù.

Fl. vl.

De. *bor - gen, nur kei - ne Sor - gen, nur kei - ne Sor - gen, sie sind ge - bor - gen,
ba - te, non vi af - fan - na - te, non vi af - fan - na - te, non vi tur - ba - te*

Str.

(Berührt mit einem Magnet den Kopf der sich krank Stellenden und streicht ihnen sacht den Körper entlang)

De. *hier ei - ne Pro - - be von mei - - ner Kunst.
ec - co u - na pro - - va di mia vir - - tu.*

Ob. Fg.

Fiordiligi
Nur mit dem Ei - sen will er ku - rie - ren?
E - gli ha di un fer - ro la man for - ni - ta.

Dorabella
Nur mit dem Ei - sen will er ku - rie - ren?
E - gli ha di un fer - ro la man for - ni - ta.

Don Alfonso
Nur mit dem Ei - sen will er ku - rie - ren?
E - gli ha di un fer - ro la man for - ni - ta.

Hbl. *cresc.*

Despina

De. *Hier ein Ma - gnet - stein,
Que - - sto è quel pez - - zo*

Str.

De. den ich em - pfan - gen aus Dok - tor Mes - mers Hand, den man im
di ca - la - mi - ta pie - tra Mes - me - ri - ca, ch'è - be l'o -

De. deut-schen Land zu - erst ent-deck - te, und der so gro - ßen Ruhm in Frank -
ri - gi - ne nell' A - le - ma - gna che poi si ce - le - bre là in Fran -

De. - - reich fand.
- - cia fu.

Fiordiligi
 O Gott, sie re - gen sich, win - den sich, quä - len sich, und ach, sie
Co - me si muo - vo - no, tor - co - no, scu - to - no in ter - ra il

Dorabella
 O Gott, sie re - gen sich, win - den sich, quä - len sich, und ach, sie
Co - me si muo - vo - no, tor - co - no, scu - to - no in ter - ra il

Don Alfonso
 O Gott, sie re - gen sich, win - den sich, quä - len sich, und ach, sie
Co - me si muo - vo - no, tor - co - no, scu - to - no in ter - ra il

Fi. schla-gen sich schon ih-re Kö-pfe ein.
cra - nio pre - sto per - cuo - to - no.

Do. schla-gen sich schon ih-re Kö-pfe ein.
cra - nio pre - sto per - cuo - to - no.

De. **Despina**
 Wer hält den Ar - men den Kopf em -
Ah lor la fron - te te - ne - te

D.A. schla-gen sich schon ih-re Kö-pfe ein.
cra - nio pre - sto per - cuo - to - no.

vi. *f p cresc. p*

Fiordiligi (Sie legen den Liebhabern die Hand auf die Stirn)

Fi. Ach ja, mit Freu - den soll es ge - sche - hen.
Ec - co - ci pron - te, ec - co - ci pron - te.

Do. **Dorabella**
 Ach ja, mit Freu - den soll es ge - sche - hen.
Ec - co - ci pron - te, ec - co - ci pron - te.

De. *por?*
sù. Nur brav ge -
Te - ne - te

cresc. f p

De. hal - ten, nur brav ge - hal - ten,
for - te, te - ne - te for - te,

cresc. p cresc. p

De. recht so, recht so, nur mu - tig, bald
for - te, for - te, cor - rag - gio, or

Fi. Fiordiligi
Ja, sie er -
At - tor - no

Do. Dorabella
Ja, sie er -
At - tor - no

De. sind sie nun vom Tod er - stan - den. [179]
li - be - ri sie - - te da mor - te.

D.A. Don Alfonso
Ja, sie er -
At - tor - no

Fi. ho - len sich, seht nur, sie re - gen sich: O, so ein Dok - tor - chen
guar - da - no: for - ze ri - pren - do - no: ah que - sto me - di - co

Do. ho - len sich, seht nur, sie re - gen sich: O, so ein Dok - tor - chen
guar - da - no: for - ze ri - pren - do - no: ah que - sto me - di - co

D.A. ho - len sich, seht nur, sie re - gen sich: O, so ein Dok - tor - chen
guar - da - no: for - ze ri - pren - do - no: ah que - sto me - di - co

Fi. ist Gol - des wert, o, so ein Dok - tor - chen ist Gol - des
 va - le un Pe - rù, ah que - sto me - di - co va - le un Pe -

Do. ist Gol - des wert, o, so ein Dok - tor - chen ist Gol - des
 va - le un Pe - rù, ah que - ste me - di - co va - le un Pe -

D.A. ist Gol - des wert, o, so ein Dok - tor - chen ist Gol - des
 va - le un Pe - rù, ah que - sto me - di - co va - le un Pe -

Fi. wert. [179] *Andante*
 rù.

Do. wert. [179]
 rù.

D.A. wert. [179]
 rù.

Andante
 Kl. Fg. *f*
 Trp. Str. *p*

Ferrando (Sie erheben sich langsam)

Fe. Ist's ein Traum,
 Do - - ve son,
 Guglielmo

G. Ist's ein Traum,
 Do - - ve son,

f *p*

Fe. *o Gott, wo bin ich? Wer ist das, und wer sind*
che lo-co è que-sto! Chi è co-lui, co-lor chi

G. *o Gott, wo bin ich? Wer ist das, und wer sind*
che lo-co è que-sto! Chi è co-lui, co-lor chi

Fe. *die-se, bin ich schon im Pa-ra-die-se, ist dies*
so-no, son di Gio-ve in-nan-zi al tro-no, sei tu

G. *die-se, bin ich schon im Pa-ra-die-se, ist dies*
so-no, son di Gio-ve in-nan-zi al tro-no, sei tu

Fe. *Pal-las, ist's A-phro-di-te? Nein, du bist es, Heiß-ge-*
Pal-la, o Ci-te-re-a? No, tu sei Val-ma mia

G. *Pal-las, ist's A-phro-di-te? Nein, du bist es, Heiß-ge-*
Pal-la, o Ci-te-re-a? No, tu sei Val-ma mia

cl.

Fe. *lieb-te; ja, das ist dein reizend Ant-litz, die-se-*
De-a; ti rav-vi-so al dol-ce vi-so: e al-la-

G. *lieb-te; ja, das ist dein reizend Ant-litz, die-se-*
De-a; ti rav-vi-so al dol-ce vi-so: e al-la-

vi. *cl.* *vi.*

Hand, die ich ver - eh - re, mei - ner Wün - sche ein - zig -
 man ch'or ben co - no - sco e che so - la è il mio te -

Despina
 Das kommt noch vom Ma - gne - tis - mus, doch wird's bald vor - ü - ber
 Son ef - fet - ti an - cor del to - sco, non ab - bia - te al - cun ti -
 (Sie umarmen die Da men zärtlich und küssen ihnen die Hand)

Ziel.
 sor. Don Alfonso

Das kommt noch vom Ma - gne - tis - mus, doch wird's bald vor - ü - ber
 Son ef - fet - ti an - cor del to - sco, non ab - bia - te al - cun ti -

Fiordiligi
 Das mag sein, doch sol - che Re - den tre - ten un - srer Eh - re
 Sa - rà ver ma tan - te smor - fie fan - no - tor - to al no - stro o -

Dorabella
 Das mag sein, doch sol - che Re - den tre - ten un - srer Eh - re
 Sa - rà ver ma tan - te smor - fie fan - no - tor - to al no - stro o -

sein.
 mor.

sein.
 mor.
 Kl. Vl. Fg.

Fi. nah, das mag sein, doch sol - che
nor, sa - rà ver ma tan - te

Do. nah, das mag sein, doch sol - che
nor, sa - rà ver ma tan - te

De. **Despina**
Ja, das kommt noch vom Ma - gne - tis - mus,
Son ef - fet - ti an - cor del to - sco,

Fe. **Ferrando (beiseite)**
(Ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
(Dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

D.A. **Don Alfonso**
Ja, das kommt noch vom Ma - gne - tis - mus,
Son ef - fet - ti an - cor del to - sco,

G. **Guglielmo (beiseite)**
(Ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
(Dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

vi.

Fi. Re - den tre - ten un - - - srer Eh - re
smor - fie fan - no tor - - - to al no - stro o -

Do. Re - den tre - ten un - - - srer Eh - re
smor - fie fan - no tor - - - to al no - stro o -

De. doch wird's bald vor - ü - ber sein, doch wird's bald vor - ü - ber
non ab - bia - te al - cun ti - mor, non ab - bia - te al - cun ti -

Fe. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

D.A. doch wird's bald vor - ü - ber sein, doch wird's bald vor - ü - ber
non ab - bia - te al - cun ti - mor, non ab - bia - te al - cun ti -

G. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

Fi. nah. nor. Kaum kann ich noch wi - der-
Piu re - si - ster non poss'

Do. nah. nor. Kaum kann ich noch wi - der-
Piu re - si - ster non poss'

De. sein. mor.

Fe. (Zu Fiordiligi)
rein.) or.) Laß, o Schön-ste, dich er - fle - hen,
Per pie - tà, bell' i - dol mi - o

D.A. sein. mor.

G. (Zu Dorabella)
rein.) or.) Laß, o Schön-ste, dich er - fle - hen,
Per pie - tà, bell' i - dol mi - o

Kl. VI. VI.

cresc. *f* *p* *Fg.*

Fi. ste - hen,
i - o,

Do. ste - hen,
i - o,

De. Das kommt noch vom Ma - gne -
Son ef - fet - ti an - cor del

Fe. laß mich dir ins Au - ge se - hen, [183]
vol - - gi a me le lu - ci lie - te.

D.A. Das kommt noch vom Ma - gne -
Son ef - fet - ti an - cor del

G. laß mich dir ins Au - ge se - hen, [183]
vol - - gi a me le lu - ci lie - te.

Kl. VI. VI.

p *Fg.*

vi-

Fiordiligi

Fi. kaum kann ich noch wi - der - ste - hen,
più re - si - ster non poss' i - o,

Do. kaum kann ich noch wi - der - ste - hen,
più re - si - ster non poss' i - o,

De. tismus.
to-sco.

D. A. tismus.
to-sco.

vi-

Despina

De. Nur Ge - duld, bald wird sich zei - gen, wie die Kraft des Ma - gne -
In poch' o - re lo ve - dre - te per vir - tù del ma - gne -

Don Alfonso

Nur Ge - duld, bald wird sich zei - gen, wie die Kraft des Ma - gne -
In poch' o - re lo ve - dre - te per vir - tù del ma - gne -

De. tis - mus wan - delt ih - ren Pa - ro - xis - mus in die al - te Hei - ter -
tis - mo fi - ni - rà quel pa - ros - sis - mo, tor - ne - ran - no al pri - mo u -

D. A. tis - mus wan - delt ih - ren Pa - ro - xis - mus in die al - te Hei - ter -
tis - mo fi - ni - rà quel pa - ros - sis - mo, tor - ne - ran - no al pri - mo u -

Fiordiligi
kaum kann ich noch wi - der -
più re - si - ster non poss'

Dorabella
kaum kann ich noch wi - der -
più re - si - ster non poss'

keit.
mor. Ferrando (beiseite)
(Ich er - sti - cke fast vor La - chen noch
(Dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re

keit.
mor. Guglielmo (beiseite)
(Ich er - sti - cke fast vor La - chen noch
(Dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re

Fi.
ste - hen,
i - o,

Do.
ste - hen,
i - o,

De.
Das kommt noch vom Ma - gne -
Son ef - fet - ti an - cor del

Fe.
ü - ber die - se Spie - le - rein.)
il pol - mon mi scop - pia or - or.)

D. A.
Das kommt noch vom Ma - gne -
- Son ef - fet - ti an - cor del

G.
ü - ber die - se Spie - le - rein.)
il pol - mon mi scop - pia or - or.)

De. *tis - mus, doch wird's bald vor - ü - ber*
to - sco, non ab - bia - te al - cun ti -
Ferrando

Fe. *Ja, du bist es, Heiß - ge - lieb - te;*
Ah tu sei l'al - ma mia De - a;

D. A. *tis - mus, doch wird's bald vor - ü - ber*
to - sco, non ab - bia - te al - cun ti -
Guglielmo

G. *Ja, du bist es, Heiß - ge - lieb - te;*
Ah tu sei l'al - ma mia De - a;

Kl. *f* *p* *Fg.* *VI.*

Fiordiligi

Fi. *kaum kann ich noch wi - der -*
più re - si - ster non poss'
Dorabella

Do. *kaum kann ich noch wi - der -*
più re - si - ster non poss'

De. *sein, mor, Ferrando*

Fe. *ja, das ist dein rei - zend Ant - litz.*
ti rav - vi - so al dol - ce vi - so.

D. A. *sein, mor, Guglielmo*

G. *ja, das ist dein rei - zend Ant - litz.*
ti rav - vi - so al dol - ce vi - so.

Kl. *f* *p* *Fg.* *VI.*

- de

Fi. ste-hen. Das mag sein, doch sol-che
i - o. Sa - rà ver ma tan - te

Do. ste-hen. Das mag sein, doch sol-che
i - o. Sa - rà ver ma tan - te

De. ja, das kommt noch vom Ma-gne-tis-mus,
son ef-fet-ti an-cor del to-sco,

(Beiseite)

Fe. (Ich er-sti-cke fast vor La-chen noch ü-ber die-se Spie-le-
(Dal-la vo-glia ch'ho di ri-de-re il pol-mon mi scop-pia or-

D.A. ja, das kommt noch vom Ma-gne-tis-mus,
son ef-fet-ti an-cor del to-sco,

(Beiseite)

G. (Ich er-sti-cke fast vor La-chen noch ü-ber die-se Spie-le-
(Dal-la vo-glia ch'ho di ri-de-re il pol-mon mi scop-pia or-

- de

Fi. Re - den tre - ten un - - - srer Eh - re
smor - fie fan - no tor - - - to al no - stro o -

Do. Re - den tre - ten un - - - srer Eh - re
smor - fie fan - no tor - - - to al no - stro o -

De. doch wird's bald vor - ü - ber sein, doch wird's bald vor - ü - ber
non ab - bia - te al - cun ti - mor, non ab - bia - te al - cun ti -

Fe. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

D.A. doch wird's bald vor - ü - ber sein, doch wird's bald vor - ü - ber
non ab - bia - te al - cun ti - mor, non ab - bia - te al - cun ti -

G. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch ü - ber die - se Spie - le -
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

Fi. nah, der Eh - re nah,
nor, al - no - stro o - nor,

Do. nah, der Eh - re nah,
nor, al no - stro o - nor,

De. sein, doch wird's bald vor - ü - ber sein,
mor, non ab - bia - te al - cun ti - mor,

Fe. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re

D.A. sein, doch wird's bald vor - ü - ber sein,
mor, non ab - bia - te al - cun ti - mor,

G. rein, ich er - sti - cke fast vor La - chen noch
or, dal - la vo - glia ch'ho di ri - de - re

Fi. der Eh - re nah.
al - no - stro o - nor.

Do. der Eh - re nah.
al no - stro o - nor.

De. doch wird's bald vor - ü - ber sein.
non ab - bia - te al - cun ti - mor.

Fe. ü - ber die - se Spie - le - rein.
il pol - mon mi scop - pia or - or.

D.A. doch wird's bald vor - ü - ber sein.
non ab - bia - te al - cun ti - mor.

G. ü - ber die - se Spie - le - rein.
il pol - mon mi scop - pia or - or.

Fl.Hrn.
Str. *p*

Ferrando

Fe.
G.

O, ein Kuß von dei - - nem Mun - de
Dam - mi un ba - - cio o mio te - so - ro,
 Guglielmo

O, ein Kuß von dei - - nem Mun - de
Dam - - mi un ba - - cio o mio te - so - ro,

Fe.
G.

ma - - che, daß ich ganz ge - sun - de. [189]
un sol ba - - cio, o qui mi mo - ro.

ma - - che, daß ich ganz ge - sun - de. [189]
un sol ba - - cio, o qui mi mo - ro.

Fiordiligi

Fi.
Do.

Him - mel, noch küs - sen?
Stel - le, un ba - cio?

Dorabella

Do.

Him - mel, noch küs - sen?
Stel - le, un ba - cio?

De.

Despina

Ach, ver - wei - let, ih - re
Se - con - da - te per ef

D.A.

Don Alfonso

Ach, ver - wei - let, ih - re
Se - con - da - te per ef -

Ob. Fg.
G. Orch.
Str.

Fi. *Küs - se wagt ihr zu ver - lan - gen, ach, vor*
Ah che trop - po si - ri - chie - de da u - na

Do. *Küs - se wagt ihr zu ver - lan - gen, ach, vor*
Ah che trop - po si - ri - chie - de da u - na

De. Krank - heit bes - ser hei - let.
fet - to di bon - ta - te.

D. A. Krankheit bes - ser hei - let.
fet - to di bon - ta - te.

fp G. Orch. *fp*

Fi. *Zorn glühn Aug und Wan - gen, so der Treu - e Hohn zu spre - chen, wel - cher*
fi - da o - ne - sta a - man - te, ol - trag - gia - ta è la - mia fe - de, ol - trag -

Do. *Zorn glühn Aug und Wan - gen, so der Treu - e Hohn zu spre - chen, wel - cher*
fi - da o - ne - sta a - man - te, ol - trag - gia - ta è la - mia fe - de, ol - trag -

fp *fp*

Fi. *Schimpf für un - ser Herz, wel - cher Schimpf für un - ser Herz. [190]*
gia - to è que - sto cor, ol - trag - gia - to è que - sto cor.

Do. *Schimpf für un - ser Herz, wel - cher Schimpf für un - ser Herz. [190]*
gia - to è que - sto cor, ol - trag - gia - to è que - sto cor.

fp fp fp fp sf p

De. *sotto voce*
 Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben
Un qua - dret - to piu gio - con - do

Ferrando
sotto voce
 Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben
Un qua - dret - to piu gio - con - do

Don Alfonso
sotto voce
 Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben
Un qua - dret - to piu gio - con - do

D.A.
 Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben
Un qua - dret - to piu gio - con - do

G.
 Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben
Un qua - dret - to piu gio - con - do

sf p sf p

De.
 ganz ge - wiß nicht noch ein - mal ge - ben,
non si vi - de in tut - to il mon - do

F.
 ganz ge - wiß nicht noch ein - mal ge - ben,
non s'è vi - sto in que - sto mon - do

D.A.
 ganz ge - wiß nicht noch ein - mal ge - ben,
non si vi - de in tut - to il mon - do

G.
 ganz ge - wiß nicht noch ein - mal ge - ben,
non s'è vi - sto in que - sto mon - do

sf p sf p tr f

De.
 doch wo - rü - ber ich nur la - - chen kann, ist ihr Zür - nen,
quel che piu mi fa da ri - - de - re è quell' i - ra e -

F.
 doch ich weiß nicht, ist es Wahr - heit, die - ses Zür - nen,
ma non so se fin - ta o ve - ra sia quell' i - ra e -

D.A.
 doch wo - rü - ber ich nur la - - chen kann, ist ihr Zür - nen,
quel che piu mi fa da ri - - de - re è quell' i - ra e -

G.
 doch ich weiß nicht, ist es Wahr - heit, die - ses Zür - nen,
ma non so se fin - ta o ve - ra sia quell' i - ra e -

sf p sf p

Fiordiligi

Fi. Mit dem Gift und der Ver-zweiflung geht zum Teu-fel al-le
Dis-pe-ra-ti-at-tos-si-ca-ti i-te al dia-vol quan-ti

Do. Mit dem Gift und der Ver-zweiflung geht zum Teu-fel al-le
Dis-pe-ra-ti-at-tos-si-ca-ti i-te al dia-vol quan-ti

Dorabella

De. ih-re Wut.
quel fu-ror.

Fe. die-se Wut.
quel fu-ror.

D.A. ih-re Wut.
quel fu-ror.

G. die-se Wut.
quel fu-ror.

Fi. bei-de, sonst be-reut ihr's oh-ne Zwei-fel,
sie-te; tar-di in-ver vi-pen-ti-re-te

Do. bei-de, sonst be-reut ihr's oh-ne Zwei-fel,
sie-te; tar-di in-ver vi-pen-ti-re-te

Fi. reizt ihr mei-nes Zor-nes Glut, des Zor-nes
se più cre-sce, se più cre-sce il mio fu-

Do. reizt ihr mei-nes Zor-nes Glut, des Zor-nes
se più cre-sce, se più cre-sce il mio fu-

Ob.Fg.

G. Orch.

Fi. *Glut, ror,* mit dem Gift und der Ver-zweif-lung geht zum
dis-pe-ra-ti, at-tos-si-ca-ti i-te al

Do. *Glut, ror,* mit dem Gif-te und
Despina *sotto voce* dis-pe-ra-ti, at-

De. Sol-che Sze-ne wird's im Le-ben si-cher nicht noch ein-mal ge-ben, doch wo-
Un qua-dret-to più gio-con-do non si vi-de in tut-to il mon-do, quel che

Fe. Ferrando *sotto voce* Sol-che Sze-ne wird's im Le-ben si-cher nicht noch ein-mal ge-ben, doch ich
Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è vi-sto in que-sto mon-do ma non

D.A. Don Alfonso *sotto voce* Sol-che Sze-ne wird's im Le-ben si-cher nicht noch ein-mal ge-ben, doch wo-
Un qua-dret-to più gio-con-do non si vi-de in tut-to il mon-do, quel che

G. Guglielmo *sotto voce* Sol-che Sze-ne wird's im Le-ben si-cher nicht noch ein-mal ge-ben, doch ich
Un qua-dret-to più gio-con-do non s'è vi-sto in que-sto mon-do ma non

KL.

Fi. Teu-fel al-le bei-de, sonst be-reut ihr's oh-ne Zwei-fel, reizt ihr mei-nes Zor-nes
dia-vol quanti-sie-te; tar-di in-ver-vi-pen-ti-re-te se-più cre-sce il mio fu-

Do. der Ver-zweif-lung geht-jetzt, sonst reut-es euch-noch
tos-si-ca-ti; tar-di in-ver-vi-pen-ti-

De. rü-ber ich nur la-chen kann, nur la-chen kann, nur la-chen kann, ist ihr
più mi fa da ri-de-re, da ri-de-re, da ri-de-re è quell'

Fe. weiß nicht, ist es Wahr-heit, ich weiß nicht, ist's Wahr-heit, die-ses
so se fin-ta o ve-ra, se fin-ta o ve-ra, o ve-ra, sia-ses quell'

D.A. rü-ber ich nur la-chen kann, nur la-chen kann, nur la-chen kann, ist ihr
più mi fa da ri-de-re, da ri-de-re, da ri-de-re è quell'

G. weiß nicht, ist es Wahr-heit, ich weiß nicht, ist's Wahr-heit, die-ses
so se fin-ta o ve-ra, se fin-ta o ve-ra, o ve-ra, sia-ses quell'

Fi. *Glut, des Zor - nes Glut,*
ror, il mio fu - ror.

Do. *bei - de, reizt ihr mei - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes Glut,*
re - te se più cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror.

De. *Zür - nen und ih - re Wut, und ih - re Wut.*
i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror.

Fe. *Zür - nen und die - se Wut, und die - se Wut. O, ein*
i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror. Dam - mi un

D.A. *Zür - nen und ih - re Wut, und ih - re Wut.*
i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror.

G. *Zür - nen und die - se Wut, und die - se Wut. O, ein*
i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror. Dam - mi un

fp

Fi. *mit dem Gift und der Ver - zweif - lung geht zum Teu - fel al - le*
dis - pe - ra - ti, at - tos - si - ca - ti i - te al dia - vol quan - ti

Do. *mit dem Gift und der Ver - zweif - lung geht zum Teu - fel al - le*
dis - pe - ra - ti, at - tos - si - ca - ti i - te al dia - vol quan - ti

Fe. *Kuß von dei - nem Mun - de*
ba - cio mio te - so - ro,

G. *Kuß von dei - nem Mun - de*
ba - cio mio te - so - ro,

Ob. Kl. *f*

Fi. bei - de, sie - te; sonst be - reut ihr's oh - ne tar - di in - ver vi pen - ti -

Do. bei - de, sie - te; sonst be - reut ihr's oh - ne tar - di in - ver vi pen - ti -

Fe. ma - che, daß ich ganz ge - sun - de, un sol ba - cio, o qui mi mo - ro,

G. ma - che, daß ich ganz ge - sun - de, un sol ba - cio, o qui mi mo - ro, Ob. Kl.

vi. *fp* *f*

Fi. Zweifel, reizt ihr mei - nes Zornes Glut. Himmel, noch re - te se più cresce il mio fu - ror. Stel - le, un

Do. Zweifel, reizt ihr mei - nes Zornes Glut. Himmel, noch re - te se più cresce il mio fu - ror. Stel - le, un

Fe. ei - nen Kuß nur! un sol ba - cio!

G. ei - nen Kuß nur! un sol ba - cio!

Bis. *f* Str. G. Orch. Pk. *f*

Fi. küssen? ba - cio?

Do. küssen? ba - cio?

De. Despina Ach, ver - wei - let, ih - re Krank - heit bes - ser Se - con - da - te, per ef - fet - to di bon -

D. A. Don Alfonso Ach, ver - wei - let, ih - re Krank - heit bes - ser Se - con - da - te, per ef - fet - to di bon -

Oh. Fg. *p* *f* Str.

Fiordiligi

Fi. Kü - se wagt ihr zu ver - lan - gen, ach, vor Zorn glühn Aug und
 Ah che trop - po - si - ri - chie - de dau - na fi - dao - ne - sta -

Dorabella
 Kü - se wagt ihr zu ver - lan - gen, ach, vor Zorn glühn Aug und
 Ah che trop - po - si - ri - chie - de dau - na fi - dao - ne - sta -

De. wei - let, ach, ver - wei - let, ach, ver -
 ta - te, se - con - da - te, se - con -

Fe. Ferrando (beiseite)
 (Mir ist al - - les
 (Dal - la vo - - glia

D.A. hei - let, ach, ver - wei - let, ach, ver -
 ta - te, se - con - da - te, se - con -

G. Guglielmo (beiseite)
 (Mir ist al - - les
 (Dal - la vo - - glia

Fi. Wan - gen, so der Treu - e Hohn zu spre - chen, wel - cher Schimpf für un - ser
 man - te, ol - trag - gia - ta è la - mia fe - de, ol - trag - gia - to è que - sto -

Do. Wan - gen, so der Treu - e Hohn zu spre - chen, wel - cher Schimpf für un - ser
 man - te, ol - trag - gia - ta è la - mia fe - de, ol - trag - gia - to è que - sto -

De. wei - let, ach, ver - wei - let, ih - re Krank - heit bes - ser
 da - te, se - con - da - te per ef - fet - to di bon -

Fe. gar zu lä - cherlich, doch geht fast zu weit der
 ch' ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

D.A. wei - let, ih - re Krank - heit bes - ser
 da - te per ef - fet - to di bon -

G. gar zu lä - cherlich, doch geht fast zu weit der
 ch' ho di ri - de - re il pol - mon mi scop - pia or -

Fi. Herz, wel - cher Schimpf für un - ser Herz.
cor, ol - trag-gia - to è que - sto cor.

Do. Herz, wel - cher Schimpf für un - ser Herz.
cor, ol - trag-gia - to è que - sto cor.

De. hei - let.
 ta - te. *sotto voce* Sol - che
 Un - qua -

Fe. Scherz, zu weit der Scherz.
or, mi scop - pia or - or. *sotto voce* Sol - che
 Un - qua -

D.A. hei - let.
 ta - te. *sotto voce* Sol - che
 Un - qua -

G. Scherz, zu weit der Scherz.
or, mi scop - pia or - or. *sotto voce* Sol - che
 Un - qua -

fp fp fp sf p

Fi. Mit dem Gift und der Verzweif - lung geht zum Teu-fel al - le
Dis - pe - ra-ti, at - tos - si - ca - ti i - te al dia-vol quan-ti

Do. Mit dem Gift und der Verzweif - lung geht zum Teu-fel al - le
Dis - pe - ra-ti, at - tos - si - ca - ti i - te al dia-vol quan-ti

De. Sze - ne wird's im Le - ben
dret - to più gio - con - do

Fe. Sze - ne wird's im Le - ben
dret - to più gio - con - do

D.A. Sze - ne wird's im Le - ben
dret - to più gio - con - do

G. Sze - ne wird's im Le - ben
dret - to più gio - con - do

sf p sf p

Fi. bei - de, sonst be-reut ihr's oh-ne Zwei - fel,
 sie - te, i - te al dia-vol quanti sie - te,

Do. bei - de, sonst be-reut ihr's oh-ne Zwei - fel,
 sie - te, i - te al dia-vol quanti sie - te,

De. ganz ge - - wiß nicht noch ein - - mal
 non si vi - de in tut - - to il

Fe. ganz ge - - wiß nicht noch ein - - mal
 non s'è vi - sto in que - - sto

D.A. ganz ge - - wiß nicht noch ein - - mal
 non si vi - de in tut - - to il

G. ganz ge - - wiß nicht noch ein - - mal
 non s'è vi - sto in que - - sto

sf p

Fi. mit dem Gift und der Ver-zweiflung reizt ihr mei - nes - Zor - nes
dis-pe-ra-ti, at-tos-si-ca-ti; tar - di in-ver vi - pen - ti -

Do. mit dem Gift und der Ver-zweiflung reizt ihr mei - nes - Zor - nes
dis-pe-ra-ti, at-tos-si-ca-ti; tar - di in-ver vi - pen - ti -

De. ge - ben, doch wo - rü - ber ich nur la - - - chen
 mon - do quel che più mi fa da ri - - - de -

Fe. ge - ben, doch ich weiß nicht, ist es Wahr - heit,
 mon - do ma non so se fin-tao ve - ra

D.A. ge - ben, doch wo - rü - ber ich nur la - - - chen
 mon - do quel che più mi fa da ri - - - de -

G. ge - ben, doch ich weiß nicht, ist es Wahr - heit,
 mon - do ma non so se fin-tao ve - ra

Hbl. sf G. Orch. p

vi-
⊕

Fi. *Glut, ja, reizt ihr mei - nes Zor - nes Glut, mit dem Gift und der Ver -*
re - te se più cre - sce il mio fu - ror, dis - pe - ra - ti, at - tos - si -

Do. *Glut, ja, reizt ihr mei - nes Zor - nes Glut, mit dem Gift und der Ver -*
re - te se più cre - sce il mio fu - ror, dis - pe - ra - ti, at - tos - si -

De. *kann, ist ihr Zür - nen, ih - re Wut.*
re è quell' i - rae - quel fu - ror.

Fe. *die - ses Zür - nen, die - se Wut.*
sia quell' i - rae quel fu - ror.

D.A. *kann, ist ihr Zür - nen, ih - re Wut.*
re è quell' i - rae quel fu - ror.

G. *die - ses Zür - nen, die - se Wut.*
sia quell' i - rae quel fu - ror.

f *p*

vi-
⊕

Fi. *zweiflung geht zum Teu - fel al - le bei - de, sonst bet -*
ca - ti i - te al dia - vol quan - ti sie - te; tar - di in -

Do. *zweiflung geht zum Teu - fel al - le bei - de, sonst bet -*
ca - ti i - te al dia - vol quan - ti sie - te; tar - di in -

f *p* *cresc.* *f* *ba.*

Fi. *reut ihr's oh - ne Zwei - fel, reizt ihr mei - nes Zor - nes*
ver vi - pen - ti - re - te se più cre - sce, se più

Do. *reut ihr's oh - ne Zwei - fel, reizt ihr mei - nes Zor - nes*
ver vi - pen - ti - re - te se più cre - sce, se più

Ob. Fg. *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Fi. *Glut, des Zor - nes Glut, mit dem*
cre - sce il mio fu - ror, dis - pe -

Do. *Glut, des Zor - nes Glut, Despina*
cre - sce il mio fu - ror, sotto voce

De. *Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben si - cher*
Un qua - dret - to più gio - con - do non si

Fe. *Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben si - cher*
Un qua - dret - to più gio - con - do non s'è
Don Alfonso
sotto voce

D.A. *Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben si - cher*
Un qua - dret - to più gio - con - do non si
Guglielmo
sotto voce

G. *Sol - che Sze - ne wird's im Le - ben si - cher*
Un qua - dret - to più gio - con - do non s'è
Kl.

p cresc. G. Orch. f p

Fi. *Gift und der Ver - zweiflung geht zum Teu - fel al - le - bei - de, sonst be - reut ihr's oh - ne -*
ra - ti, at - tos - si - ca - ti - i - teal dia - vol quanti - sie - te; tar - di in - ver vi - penti -

Do. *mit dem Gif - te und der Ver - zweiflung geht jetzt, sonst*
dis - pe - ra - ti, at - tos - si - ca - ti; tar - di in -

De. *nicht noch ein - mal ge - ben, doch wo - rü - ber ich nur la - chen kann, nur la - chen kann, nur*
vi - de in tutto il mondo quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da

Fe. *nicht noch ein - mal ge - ben, doch ich weiß nicht, ist es Wahrheit, ich weiß nicht, ist's*
vi - sto in que - sto mon - do ma non so se fin - ta o ve - ra, se fin - ta o

D.A. *nicht noch ein - mal ge - ben, doch wo - rü - ber ich nur la - chen kann, nur la - chen kann, nur*
vi - de in tutto il mon - do quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da

G. *nicht noch ein - mal ge - ben, doch ich weiß nicht, ist es Wahrheit, ich weiß nicht, ist's*
vi - sto in que - sto mon - do ma non so se fin - ta o ve - ra, se fin - ta o

Fi. Zweifel, reizt ihr mei-nes Zor-nes Glut, des
 re - te - se - più cre - sce il mio fu - ror, il

Do. reut es euch noch bei - de, reizt ihr mei - nes Zor - nes Glut, des
 ver - vi pen - ti - re - te se più cre - sce il mio fu - ror, il

De. la - chen kann, ist ihr Zür - nen und ih - re Wut, und
 ri - de - re è quell' i - ra e quel fu - ror, e

Fe. Wahrheit, die - ses Zür - nen und die - se Wut, und
 ve - ra sia quell' i - ra e quel fu - ror, e

D.A. la - chen kann, ist ihr Zür - nen und ih - re Wut, und
 ri - de - re è quell' i - ra e quel fu - ror, e

G. Wahrheit, die - ses Zür - nen und die - se Wut, und
 ve - ra sia quell' i - ra e quel fu - ror, e

-de

Fi. Zor - nes Glut, reizt ihr mei -
 mio fu - ror, se più cre -

Do. Zor - nes Glut, sonst be - reut ihr's oh - ne Zwei - fel, reizt ihr mei - nes Zor - nes
 mio fu - ror, tar - di in - ver vi pen - ti - re - te se più cre - sce, se più

De. ih - re Wut. Die - ser Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
 quel fu - ror. Ch'io ben so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

Fe. die - se Wut. Schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
 quel fu - ror. Ne vor - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

D.A. ih - re Wut. Die - ser Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
 quel fu - ror. Ch'io ben so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

G. die - se Wut. Schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
 quel fu - ror. Ne vor - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

-de VI.

Fi. *sotto voce*
 - - - - - nes Zor - nes Glut, reizt
 - - - - - sce il mio fu - - - - - ror, se *sotto voce*

Do.
 Glut, des Zor - nes Glut, ja,
 cre - - - - - sce il mio fu - - - - - ror, se *sotto voce*

De.
 gut, Frau - en kenn ich gar zu gut, ja,
 mor, can - ge - ras - si in quel d'a - - - - - mor, mor, si

Fe.
 gut, schlägt der Zorn nicht um in
 mor, nè vor - rei - che - tan - to - *sotto voce*

D.A.
 gut, Frau - en kenn ich gar zu gut, die - ser
 mor, can - ge - ras - si in quel d'a - mor, ch'io ben *sotto voce*

G.
 gut, so be - stan - den bei - de gut, schlägt der
 mor, ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, nè vor -

Str.

fp fp fp fp p

Fi.
 - ihr mei - - - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes
 - - - - - più cre - - - sce, se più cre - sce il mio fu -

Do.
 reizt ihr mei - - - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes
 cre - - - sce il mio fu - ror, - se cre - sce il mio fu -

De.
 Frau - - en kenn ich gar zu gut, ja, gar zu
 can - - ge - rà, si can - - ge - rà, in quel d'a -

Fe.
 Lie - be, so be - stan - - - den bei - de
 fo - co ter - mi - nas - - - - - se in - - - - - quel - d'a -

D.A.
 Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
 so che tan - - - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

G.
 Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
 rei che tan - - - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

Fi. *f* *se più cre -*

Do. *f* *se più cre -*

De. *f* *se più cre -*

Fe. *f* *se più cre -*

D.A. *f* *se più cre -*

G. *f* *se più cre -*

Bläs. *f* *se più cre -*

G. Orch. *f* *se più cre -*

Glut, reizt ihr mei -
ror, se più cre -

Glut, sonst be - reut ihr's oh - ne Zwei - fel, reizt ihr mei - nes Zor - nes Glut,
ror, tar - di in - ver vi pen - ti - re - te se più cre - sce, se più cre -

gut, die - ser Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu gut,
mor, ch'io ben so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor,

gut, schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be - standen bei - de gut,
mor, nè vor - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor,

gut, die - ser Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu gut, Frau - en
mor, ch'io ben so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, can - ge -

gut, schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be - standen bei - de gut, so be -
mor, nè vor - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, ter - mi -

cresc.

f

Fi. *sotto voce*

Do. *sotto voce*

De. *sotto voce*

Fe. *sotto voce*

D.A. *sotto voce*

G. *sotto voce*

Str. *fp* *fp* *fp* *fp* *p*

- - - nes Zor - nes Glut, reizt ihr mei -
- sce il mio fu - ror, se più cre -

- - - des Zor - nes Glut, ja, reizt ihr
- sce il mio fu - ror, se cre - sce il

Frau - en kenn ich gar zu gut, ja, Frau - en
can - ge - ras - si in quel d'a - mor, si can - ge -

schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be -
nè vor - rei che tan - to fo - co ter - mi -
sotto voce

kenn ich gar zu gut, die - ser Zorn schlägt
ras - si in quel d'a - mor, ch'io ben so che
sotto voce

stan - den bei - de gut, schlägt der Zorn nicht
nas - se in quel d'a - mor, nè vor - rei che

Presto

Fi. nes Zor - nes Glut, des Zor - nes Glut,
sce, se più cre - sce il mio fu - ror,

Do. mei - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes Glut,
mio fu - ror, se cre - sce il mio fu - ror,

De. kenn ich gar zu gut, ja, gar zu gut, die - ser
rä, si can - ge - rä in quel d'a - mor, ch'io - ben

Fe. stan den bei - de gut,
nas se in quel d'a - mor,

D.A. um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu gut, die - ser
tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, ch'io - ben

G. um in Lie - be, so be - stan - den bei - de gut, schlägt der
tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, nè vor -

Presto

Fi. fort, hin - weg, ihr Un - dank - ba - ren, fürchtet mei - nes Zor - nes
tar - diin - ver vi pen - ti - re - te se più cresce il mio fu -

Do. fort, hin - weg, ihr Un - dank - ba - ren, fürchtet mei - nes Zor - nes
tar - diin - ver vi pen - ti - re - te se più cresce il mio fu -

De. Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

Fe. schlägt der Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
nè vor - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

D.A. Zorn schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
so che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

G. Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
rei che tan - to fo - eo ter - mi - nas - se in quel d'a -

Fi. *Glut, des Zor - nes Glut, fort, hin -*
ror, il mio fu - ror, tar - di in -

Do. *Glut, des Zor - nes Glut, fort, hin -*
ror, il mio fu - ror, tar - di in -

De. *gut, ja, gar zu gut, die - ser Zorn schlägt um in Lie - be,*
mor, in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to fo - co

Fe. *gut, ja, bei - de gut, schlägt der*
mor, in quel d'a - mor, nè vor -

D.A. *gut, ja, gar zu gut, die - ser Zorn schlägt um in Lie - be,*
mor, in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to fo - co

G. *gut, ja, bei - de gut, schlägt der Zorn nicht um in Lie - be,*
mor, in quel d'a - mor, nè vor - rei che tan - to fo - co

Fi. *weg, ihr Un - dank - ba - ren, fürchtet mei - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes*
ver vi pen - ti - re - te se più cre - sce il mio fu - ror, il mio fu -

Do. *weg, ihr Un - dank - ba - ren, fürchtet mei - nes Zor - nes Glut, des Zor - nes*
ver vi pen - ti - re - te se più cre - sce il mio fu - ror, il mio fu -

De. *Frau - en kenn ich gar zu gut, ja, gar zu*
can - ge - ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a -

Fe. *Zorn nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de gut, ja, bei - de*
rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a -

D.A. *Frau - en kenn ich gar zu gut, ja, gar zu*
can - ge - ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a -

G. *so be - stan - den bei - de gut, ja, bei - de*
ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a -

Fi. *p* *cresc.*
 Glut, fürch - tet mei -
ror, *se* *più* *cre*

Do. *p* *cresc.*
 Glut, fürch - tet mei -
ror, *se* *più* *cre*

De. *p* *cresc.*
 gut, die - ser Zorn
mor, *chio* *ben* *so*

Fe. *p* *cresc.*
 gut, schlägt der Zorn
mor, *nè* *vor* *rei*

D.A. *p* *cresc.*
 gut, die - ser Zorn
mor, *chio* *ben* *so*

G. *p* *cresc.*
 gut, schlägt der Zorn
mor, *nè* *vor* *rei*

p Str. *G. Orch.* *cresc.*

Fi. *f*
 nes Zor - nes Glut, des Zor - nes
sce il mio fu - ror, il mio fu -

Do. *f*
 nes Zor - nes Glut, des Zor - nes
sce il mio fu - ror, il mio fu -

De. *f*
 schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

Fe. *f*
 nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

D.A. *f*
 schlägt um in Lie - be, Frau - en kenn ich gar zu
che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a -

G. *f*
 nicht um in Lie - be, so be - stan - den bei - de
che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a -

Fi. *Glut, des Zor - nes Glut, des Zor - nes*
ror, il mio fu - ror, il mio fu -

Do. *Glut, des Zor - nes Glut, des Zor - nes*
ror, il mio fu - ror, il mio fu -

De. *gut, ja, gar zu gut, ja, gar zu*
mor, in quel d'a - mor, in quel d'a -

Fe. *gut, ja, bei - de gut, ja, bei - de*
mor, in quel d'a - mor, in quel d'a -

D.A. *gut, ja, gar zu gut, ja, gar zu*
mor, in quel d'a - mor, in quel d'a -

G. *gut, ja, bei - de gut, ja, bei - de*
mor, in quel d'a - mor, in quel d'a -

Fi. *Glut, des Zor - nes Glut.*
ror, il mio fu - ror.

Do. *Glut, des Zor - nes Glut.*
ror, il mio fu - ror.

De. *gut, ja, gar zu gut.*
mor, in quel d'a - mor.

Fe. *gut, ja, bei - de gut. [225]*
mor, in quel d'a - mor.

D.A. *gut, ja, gar zu gut. [223]*
mor, in quel d'a - mor.

G. *gut, ja, bei - de gut. [225]*
mor, in quel d'a - mor.

(Vorhang zu)

Zweiter Akt

Zimmer

Erste Szene

Fiordiligi. Dorabella. Despina.

Rezitativ

Despina Fiordiligi

De. Fi. Ich muß ge-stehn, Sie sind für-wahr zwei selt-sa-me We-sen! O, die Ver-füh-re-rin,
An-da-te là, che sie-te due biz-zar-re ra-gaz-zel! Oh co-spet-tac-cio,

Despina Fiordiligi Despina Dorab. Desp.

Fi. De. Do. was willst du noch ver-lan-gen? Für mich gar nichts. Und für wen denn? Für Sie. Für uns? Für
co-sa pre-ten-de-re-sti? Per me nul-la. Per chi dun-que? Per voi. Per noi? Per

Fiordiligi Despina

De. Fi. Sie. Sie sind doch Frauen, nicht wahr? Und was heißt das? Ei, das heißt, als Frauen auch zu
voi. Sie-te voi don-ne, o no? E per que-sto? E per que-sto do-ve-te far da

Dorab. Despina

De. Do. handeln. Und wie? „En ba-ga-telle“ die Lieb-be-handeln, was sich im-mer bietet, au-gen-blick-lich ge-
don-ne. Cio-è? Trattare l'a-mo-re en ba-ga-tel-le. Leoc-ca-sio-ni bel-le non ne-gli-ger-giam

De. nie-ßen, zu-zei-ten un-treu, zu-zei-ten wie-der treu sein, mit An-mut ko-ket-tie-ren, al-lem
mai; cangiar a tem-po, a tem-po es-ser co-stan-ti co-quet-ti-zar con grazia, pre-ve-

De. Un-mut be-geg-nen, der nicht aus-bleibt, wenn wir Män-ner-schwü-ren tra-uen, die Fei-gen es-sen, und
non la dis-gra-zia si co-mu-ne a chi si fi-da in uo-mo, mangiar il fi-co, e

De. **Fiordiligi** **Despina**
 A-pfel nicht verschmä-hen. (Du Teu-fe-lin!) Du magst so et-was tun, wenn du Lust hast. Ich tu's schon
non güt-ta-re il po-mo. (Che dia-vo-lo!) Tai co-se fal-le tu, se n'hai vo-glia. Io già te

De. lan-ge. Doch ich möch-te, daß Sie zur Eh-re un-sres Ge-schlechtes nun bald das-sel-be
fac-cio. Ma vor-rei che anche voi per glo-ria del bel ses-so fa-ce-ste un po' lo

De. tä-ten; zum E-xem-pel: Ih-re bei-den Ga-ny-me-de sind zum Schlachtfeld ge-zo-gen, so soll-ten
stes-so: per e-sem-pio i vo-stri Ga-ni-me-di son an-da-ti al-la guerra; in-fin che

De. **Dorabella** **Desp.**
 Sie nun auch echt mi-li-tä-risch han-deln: Re-kru-tie-ren. Be-wah-re uns der Him-mel. [209] Ei,
tor-na-no fa-te al-la mi-li-ta-re: re-clu-ta-te. Il cie-lo ce ne guar-di. Eh

De. wir sind noch auf Er-den, nicht im Him-mel! Ver-traun Sie mei-ner Hil-fe. Da die frem-den Ka-va-
che noi sia-mo in terra, e non in cie-lo! Fi-da-te-vi al mio xe-lo: già che que-sti fo-re-

De.
 lie-re Sie an-be-ten, so las-sen Sie's ge-schehn. Sie sind reich, statt-lich,
 stie-ri v'a-do-ra-no la - scia-te - vi a-do - rar. Son ric - chi, bel - li,

De.
 rit-ter-lich, und auch vor-nehm, wie es Ih-nen Don Al-fon - so be - zeugt hat; sie wür-den
 no - bi - li, ge - ne - ro - si co-me fe - de fe - cea voi Don Al - fon - so; a - vean co -

De.
 bei - de in den Tod für Sie gehn; sol-che Ver - dien-ste darf man heut nicht ver-
 rag-gio di mo - ri - re per voi; que - sti son mer - ti che spre-zar non si

De.
 ach-ten, denn ei - ne schö-ne Frau kann von der Lie-be, doch vom Lieb - ha - ber nie und nim-mer
 den - no da gio - va - ni qual voi bel - lee ga - lan - ti, che pon star sen - za a - mor; non sen - za a -

De.
 Fi. las-sen. (Mir scheint, sie fangen Feu-er.) Potz-tau-send, ei du lehrst uns wahr-lich sehr fei-ne
 man-ti. (Par che ci tro-vin gu-sto.) Per Bac-co ci fa - re - sti far del - le bel - le

Fiordiligi

Fi.
 Din-ge; kannst du wirk-lich denn glau-ben, wir könn-ten un-sern Ruf so ge-fähr-den, und
 co - se; cre - di tu che vo - glia - mo fa - vo - la di - ven - tar de - gli - o - zio - si, ai

Fi.
De. Despina

meinst du wohl, wir könnten un-sern Freunden den Kum-mer je-mals an-tun? Ach, wer re-det vom
no-stri ca-ri spo-si cre-di tu che vo-gliam dar tal tor-men-to? E chi di-ce che ab-

De.
Do. Dorabella

Kum-mer o-der gar noch von Un-recht? Wär's nicht Un-recht, wenn die Freun-de er-füh-ren, daß
bia-te a far lo-ro al-cun tor-to? Non ti pa-re che sia tor-to bastan-te se

Do.
De. Despina

wir in un-serm Hau-se frem-de Män-ner em-pfangen? Auch da-für weiß ich ein ganz vor-trefflich
no-to si fa-ces-se che trat-tia-mo co-stor? An-che per que-sto c'è un mez-zo si-cu-

De.
Do. Dorabella Desp.

Mit-tel-chen: Ich streue das Ge-rücht aus, daß ihr Be-such mir gilt. Wer soll das glau-ben? Ganz
ris-si-mo; io vo-glio sparger fa-ma che ven-go-no da me. Chi vuoi che il cre-da? Oh

De.

ein-fach, darf ein Mäd-chen, ein hübs-ches Kam-mer-kätz-chen, nicht zwei Ge-lieb-te ha-ben? Bit-te ver-bel-la,
non ha for-se mer-tou-na ca-me-rie-ra d'a-ver due ci-cis-be-i? Di me fi-

De.
Fi. Fiordiligi

traun Sie mir. Nein, nein, sie sind zu toll-kühn, dei-ne bär-ti-gen Män-ner, sie wa-ren sehr ver-da-te-vi. No, no: son troppo au-da-ci que-sti tuoi fo-re-stie-ri, non eb-ber la bal-

Despina

Fi.
De.

we-gen, ach, sie for - der - ten Küs - se. (Welch ein Unglück.) Ich schwö - re hoch und hei - lig, was sie
dan - za fin di chie - der dei ba - ci. (Che dis - gra - zia!) Io pos - so as - si - cu - rar - vi che le

De.

ta - ten und sag - ten, war nur Wirk - ung des Gif - tes, das sie nahmen, Kon - vul - sio - nen, De -
co - se che han fat - to fu - ro ef - fet - ti del tos - si - co che han pre - so, con - vul - sio - ni, de -

De.

lirien, Grimassen, ir - res Ge - re - de; doch jetzt sind sie wieder ganz vernünftig, recht manierlich, be -
li - ri, fol - li - e, vaneggia - menti; ma or ve - dre - te co - me son dis - cre - ti, ma - nie - ro - si, mo -

De.
Do.

scheiden, und so fried - lich; o las - sen Sie sie kommen. Und dann? [216] Und dann: Zum
de - sti, e man - sue - ti, la - scia - te - li ve - nir. E poi? E poi:

De.
Fi.

Kuckuck, dann läuft's von sel - ber. (Ich seh, die Fel - sen wan - ken schon.) Was sol - len wir denn
ca - spi - ta, fa - te vo - i. (L'ho det - to che ca - dreb - be - ro.) Co - sa dob - bia - mo

Fi.
De.

tun? [216] Was Sie nur wol - len. Sind Sie wirk - lich Fleisch und Bein, o - der aus Stein?
far? Quel che vo - le - te. Sie - te d'os - sa, e di car - ne, o co - sa sie - te?

Nr. 19. Arie

Andante

Despina

De. Schon ein Mädchen von fünf-zehn Jah-ren muß die gro-ße Kunst ver-
U - na don - na a quin - di - ci an - ni dee sa - per o - gni gran

VI.
 Fl. Fg. *f*
 Horn. Str. *p*

De. ste-hen, wie am be-sten wir Näschen dre-hen, wie wir Män-ner schlau hin-ter-
mo - da: do - veil dia - vo - lo ha la co - da, co - sa è be - ne, e mal cos'

Fl. Fg.

De. gehn, ler-nen all die Schel-me-rei-en, die den
è. Dee sa - per le ma - li - ziet - te che in - na -

VI.

De. eit-len Män-tern schmeicheln, falsches Lächeln, falsches Wei-nen muß uns
mo - ra - no - gli a - man - ti, fin - ger ri - so, fin - ger pian - ti, in - ven -

Fl. Fg.

De. stets zu Dien-sten sein, fal-sches Lächeln, fal-sches Wei-nen muß uns
tar - i - bei per - chè, fin - ger ri - so, fin - ger pian - ti, in - ven -

Allegretto

De. 

stets zu Dien - sten sein. *Fl. Fig. VI.* Spielt man die
tar - i - bei - per - ché. *Dee in un mo -*

Str.

De. 

Sprö - de gegen den ei - nen, sprechen die Au - gen heimlich mit neu - nen,
men - to dar ret - ta a cen - to, col - le pu - pil - le par - lar con mil - le,

De. 

dem Hoff - nung ma - chen, an - dre ver - la - chen, mit je - nem
dar spe - me a tut - ti sien bel - li, o brut - ti, sa - per na -

De. 

ne - cken sich, vordem ver - steckens sich, mit off - nen Zü - gen frisch und frei lü - gen, frisch und frei
scon - der - si sen - za con - fon - der - si, sen - za arros - si - re sa - per men - ti - re, sa - per men -

vi. *Fl. Fig.*

Hrn.

De. 

lü - gen: So kann als Kö - ni - gin man komman - die - ren, al - les re - gie - ren nach sei - nem
ti - re, e qual re - gi - na dall' al - to so - glio col pos - so e vo - glio far - si ub - bi -

Str.

f^a p *f^a p* *f^a p*

De. Sinn, so kann als Kö-ni-gin man kom-man - die-ren nach sei-nem
 dir, e qual re - gi - na col pos-soe vo - glio far-si'ub - bi -

f p f p f p

Fl. Fg. Str.

De. Sinn. Wünschen viel-leicht Sie weit-re Be-
 dir. (Par ch'ab-bian gu - sto di tal dot-

Vl. Fl. Fg. Fl. Fg.

Hrn. Vla. Vla.

De. leh - rung, Ih-re De - spi - na steht zu Ge - bot, — steht zu Ge - bot.
 tri - na, vi - va De - spi - na che sa ser - vir, — che sa ser - vir)

Bläs. Str.

Hrn.

De. Spielt man die Sprö - de gegen den ei - nen, sprechen die Au - gen heimlich mit
 Dee in un no - men - to dar ret - ta a cen - to, col - le pu - pil - le par - lar con

De. neu-nen, dem Hoff-nung ma - chen, an - dre ver-
 mil - le, dar spe - mea tut - ti sien bel - li, o

De. *la - chen, mit je - nem ne - ckensich, vor dem ver - ste - ckensich, mit off - nen Zü - gen frisch und frei*
brut - ti, sa - per na - scon - der - si sen - za - con - fon - der - si, sen - za ar - ros - si - re sa - per men

vi.

De. *lü - gen, frisch und frei lü - gen: So kann als Kö - ni - gin man komman - die - ren, al - les re -*
ti - re, sa - per men - ti - re, e qual re - gi - na dall' al - to so - glio col pos - so e

Fl. Str.

f p

Hrn.

De. *gie - ren nach sei - nem Sinn, so kann als Kö - ni - gin man kom - man -*
vo - glio far - si ub - bi - dir, e qual re - gi - na col pos - so e

Fl. Str.

f p

Fg.

De. *die - ren nach sei - nem Sinn, so kann als Kö - ni - gin man kom - man -*
vo - glio far - si ub - bi - dir, e qual re - gi - na dall' al - to

Fl. Fg.

Str.

De. *die - ren, al - les re - gie - ren, ja, al - les re - gie - ren,*
so - glio col pos - so e vo - glio, col pos - so e vo - glio,

ff

De. *al - les re - gie - ren nach sei - nem Sinn, ja,*
col pos - soe vo - glio far - siub - bi - dir, si

Str. *fp* *cresc.*

De. *nach sei - nem Sinn, ja, nach sei - nem Sinn.* Fl. Fg. VI.
far - siub - bi - dir, si far - siub - bi - dir.

G. Orch. *f* *p*

De. *Wünschviel - leicht Sie weit - re Be - leh - rung, Ih - re De -*
(Par ch'ab-bian gu - sto di tal dot - tri - na, vi - va De -

G. Orch.

De. *spi - na steht zu Ge - bot, Ih - re De - spi - na steht zu Ge - bot, Ih - re De -*
spi - na che sa ser - vir, vi - va De - spi - na che sa ser - vir, vi - va De -

De. *spi - na steht zu Ge - bot, steht zu Ge - bot, steht zu Ge - bot. [227]*
spi - na che sa ser - vir, che sa ser - vir, che sa ser - vir.) (Geht ab)

Zweite Szene

Fiordiligi. Dorabella.

Rezitativ

Fi. Do. Fiordiligi Dorabella

Was soll man da-zu sa-gen? Ich bin er-schrocken von dem teuf-li-schen Ein-fall die-ses
So-rel-la, co-sa di-ci? Io son stor-di-ta dal-lo spir-to in-fer-nal di tal ra-

Cont.
Cemb.

Fi. Do. Fiordiligi

Mädchens. Doch glau-be mir, es ist Wahnsinn. Denkst du, wir wä-ren im-stan-de, ih-ren Rat zu be-
gaz-za. Ma cre-di-mi' eu-na paz-za. Ti par-che sia-mo in ca-so di se-guir suoi con-

Fi. Do. Dorabella Fiordiligi

fol-gen? Wer weiß? Wenn du die Sa-che auf die leich-te Schul-ter nimmst. Nein, ich nehme
si-gli? Oh cer-to se tu pi-gli pel ro-ve-scio il ne-go-zio. An-zi io lo

Fi. Do.

al-les von der rich-ti-gen Sei-te: Ist es nicht ein Ver-bre-chen, wenn zwei
pi-glio per il suo ve-ro drit-to: non cre-di tu de-lit-to per due

Fi. Do. Dorabella

Bräu-te, die ew-ge Treu ge-lob-ten, nun sol-che Din-ge wag-ten? Sagt nicht De-spi-na: .Wir
gio-va-ni o-mai pro-mes-se spo-se il far di que-ste co-se? El-la non di-ce che fac-

Fiordiligi Dorabella

Do.
Fi. tun gar nichts Schlimmes! Die Leu-te re-den, das ist schon schlimm ge-nug. Doch wird man
cia-mo al-cun mal. È mal che ba-sta il far par-lar di noi. Quan-do si

Fiordiligi

Do.
Fi. glau-ben, sie kä-men zu De-spi-na. O, all-zu-leicht be-ru-higst du dein Ge-
di-ce che ven-gon per De-spi-na! Oh tu sei trop-po lar-ga di co-

Fi. Dorabella

Do.
Fi. wis-sen, was wür-den un-sre Ver-lob-ten sa-gen? Gar nichts; denn wenn sie nichts er-
scien-za, e che di-ran-no gli spo-si no-stri? Nul-la: o non sa-pran l'af-

Do.

fah-ren, dann bleibt al-les beim al-ten: Wenn sie wirk-lich was merk-ten, wer-den wir
fa-re ed è tut-to fi-ni-to: o sa-pran qual-che co-sa, e al-lor di-

Fiordiligi Dorabella

Do.
Fi. sa-gen, sie kä-men zu De-spi-na. Doch un-sre Her-zen? Die blei-ben wie sie
re-no che ven-ne-ro per lei. Ma i no-stri co-ri? Re-sta-no quel che

Do.

wa-ren; man sucht sich Un-ter-hal-tung, da-mit man nicht vor lan-ger
so-no; per di-ver-tir-si un po-co, e non mo-ri-re del-la ma-

Do. Fi. Fiordiligi

Wei - le um - kommt, das heißt wahr - lich noch nicht die Treu - e bre - chen. Das ist
lin - co - ni - a non si man - ca di fè, so - rel - la mi - a. Que - sto è

Fi. Do. Dorabella Fiordiligi

wahr. Al - so? Tu nur, was du willst, a - ber ich will nicht schuld sein, wenn ein
ver. Dun - que? Dun - que fa un po' tu: ma non vo - glio a - ver col - pa se poi

Fi. Do. Dorabella

Un - glück sich ein - stellt. Welch Un - glück könnt es ge - ben, wenn wir vor - sich - tig
na - sce un im - bro - glio. Che im - bro - glio na - scer de - ve con tan - ta pre - cau -

Do. Fi.

sind? Doch schnell noch sag mir, daß wir uns recht ver - ste - hen, wel - chen willst du dir
zion? Per al - tro a - scol - ta per in - ten - der - ci be - ne qual vuoi scie - glier per

Do. Fi. Fiordiligi Dorabella

neh - men von den bei - den? Ach, Schwe - ster - chen, wähl du erst. Ist schon ge - sche - hen.
te de' due Nar - ci - si. De - ci - di tu, so - rel - la. Io già de - ci - si.

Nr. 20. Duett

219

Andante

Fi. Fiordiligi

Dorabella Nun, so neh-me ich den
Ed in-tan-to io col bron-

Ich er-wäh-le mir den Braunen, der mir recht pos-sier-lich scheint.
Pren-de-rò quel bru-net-ti-no che più le-pi-do-mi-par.

Andante Str.

Ob. Fg.
Hrn. Str.

p

Fi. *tr tr*

Blonden, der mit La-chenSpaß ver-eint.
di-no vo un po ri-de-re e bur-lar

Dor. Klagt er mir dann sein hei-fes Sehnen, geh ich
Scher-zo-set-ta ai dol-ci-àet-ti io-di

cresc.

Hrn.

Fi. Seufzt er dann, so seufz ich wie-derwill zum Spaß sein
So-spi-ran-do i so-spi-ret-ti io dell'al-tro i-

Dor. scherzend dar-auf ein.
quel ri-spon-de-rò.

Str.

p

Fi. Ach, mein En-gel, wird er
Mi di-ra mio bel te-

Dor. Ach, ich ster-be, wird er kla-gen,
Mi di-ra ben mio mi mo-ro,

Fi. sa - gen, wel-che
so - ro, ed in -

Do. wel-che Won - ne, welch Ver - gnü - gen,
ed in - tan - to che - di - let - to,

Bläs. Str.

Fi. Won - ne, welch Ver - gnü - gen wird dies Spaß - chen für uns sein, wird dies
tan - to che di - let - to, che spas - set - to io pro - ve - rò, che spas -

Do. wird dies Spaß - chen für uns sein, wird dies
che - spas - set - to io pro - ve - rò, che spas -

Str.

Fi. Spaß - chen für uns sein!
set - to io pro - ve - rò!

Do. Spaß - chen für uns sein!
set - to io pro - ve - rò!

Fi. Nun so
Ed in -

Do. Ich er - wäh - le mir den
Pren - de - rò - quel bru - net -

Bläs. Str.

Fi.
neh-me ich den Blon-den, der mit La-chen Spaß ver-eint.
tan-to io col bion-di-no voun po ri-de-re e bur-lar.

Do.
Braunen, der mir recht pos-sier-lich scheint. Klagter mir sein hei-ßes
ti-no che più le-pi-do-mi par. Scher-zo-set-ta ai dol-ci

Fi.
Seuf-zet er, so seufz ich wie-der, will zum
So-spi-ran-do i so-spi-ret-ti io dell'

Do.
Seh-nen, geh ich scherzend dar-auf ein.
det-ti io di quel ri-spon-de-rò.

Fg.
mf cresc. f p

Fi.
Spaß sein E-cho sein. Ach, mein
al-tro i-mi-te-rò. Mi di-

Do.
Ach, ich ster-be, wird er kla-gen,
Mi di-ra ben mio mi mo-ro,

Fi.
En-gel, wird er sa-gen, wel-che Won-ne, welch Ver-gnü-gen,
rà mio bel te-so-ro, ed in-tan-to che di-let-to,

Do.
wel-che Won-ne, welch Ver-gnü-gen,
ed in-tan-to che di-let-to,

Str.

Fi. wel- che Won- ne, welch Ver- gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns sein, wel- che Won- ne, welch Ver-
 ed in- tan- to che di- let- to, che spas- set- to io pro- ve- rò, ed in- tan- to che di-

Do. wel- che Won- ne, welch Ver- gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns sein, wel- che Won- ne, welch Ver-
 ed in- tan- to che di- let- to, che spas- set- to io pro- ve- rò, ed in- tan- to che di-

Bläs. Str.

mfp *mfp* *mfp* *mfp* *mfp* *mfp* *mfp*

Fi. gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns sein, wohl für uns sein,
 let- to, che spas- set- to io pro- ve- rò, io pro- ve- rò,

Do. gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns sein, wohl für uns sein,
 let- to, che spas- set- to io pro- ve- rò, io pro- ve- rò,

Str.

mfp *mfp* *mf* *p* *mfp*

Fi. — wohl für uns sein, wel- che Won- ne, welch Ver- gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns
 io pro- ve- rò, ed in- tan- to che di- let- to, che spas- set- to io pro- ve-

Do. — wohl für uns sein, wel- che Won- ne, welch Ver- gnü- gen wird dies Spaß- chen für uns
 io pro- ve- rò, ed in- tan- to che di- let- to, che spas- set- to io pro- ve-

Bläs.

mf *p* *mf* *p*

Fi. sein, wird dies Spaß- chen für uns sein, wird dies Spaß- chen für uns
 rò, che spas- set- to io pro- ve- rò, che spas- set- to io pro- ve-

Do. sein, wird dies Spaß- chen für uns sein, wird dies Spaß- chen für uns
 rò, che spas- set- to io pro- ve- rò, che spas- set- to io pro- ve-

Str.

cresc. *f* *p*

(Im Abgehen stoßen)

Fi.
sein, wird dies Spaß-chen für uns sein, — wird dies Spaß-chen für uns sein! [227]
rò, che spas-set - to io pro - ve - rò, — che spas-set - to io pro - ve - rò!

Do.
sein, wird dies Spaß-chen für uns sein, — wird dies Spaß-chen für uns sein!
rò, che spas-set - to io pro - ve - rò, — che spas-set - to io pro - ve - rò!

Bläs.
G. Orch. *cresc.*

sie auf Don Alfonso)

Dritte Szene

Die Vorigen. Don Alfonso.

Rezitativ

Don Alfonso

D.A.
Auf, geschwind in den Gar-ten, mei-ne gnä-di-gen Frau-en, wel-che Freu-de, seht
Ah cor-re - te al giar-di - no le mie ca - re ra - gaz-ze, che al - le - gria, che

Cont.
Cemb.

D.A.
Mu-si-ker und Sän-ger, ein ent-zü-cken-des Schauspiel, be - zaubernd! Nur geschwind und nicht
mu-si-ca, che can-to, che bril-lan-te spet - ta - co - lo, che in - can-to! Fa - te pre - sto, cor-

Dorabella
Don Alfonso
(Sie gehen ab)

D.A.
zau-dern! Was kann es denn nur sein? [227] Gleich solln Sie se - hen. [227]
re - te! Che dia - mi - ne es - ser. può? To - sto ve - dre - te.

(Vorhang zu)

segue Nr. 21. Duett mit Chor

Verwandlung

Garten am Ufer des Meeres mit Rasenbänken und zwei steinernen Tischchen.
Eine blumengeschmückte Barke mit Musikanten.

Vierte Szene

Despina. Ferrando. Guglielmo. Reich gekleidete Diener. Musikanten.
Später Fiordiligi, Dorabella und Don Alfonso.

Nr. 21. Duett mit Chor*)

Andante

Fl. Kl.
Fg. Hrn.
Kl.
Fg.
dolce
Hrn.

Hrn.
(Vorhang auf)

Kl.

Fg.

*) Fehlt im Autograph, hier nach der Handschrift des Istituto musicale in Florenz.

Ferrando

Guglielmo

Tra - ge - sanft mit lei - sem We - hen, Ze - phyr, hin - mein
 Se - con - da - te au - ret - te a - mi - che, se - con - da - te i

hei - ßes Fle - hen; spie - le schmeichelnd um ih - re Schlä - fe
 miei - de - si - ri; e por - ta - te i miei so - spi - ri

hei - ßes Fle - hen; spie - le schmeichelnd um ih - re Schlä - fe
 miei - de - si - ri; e por - ta - te i miei so - spi - ri

Fg.

und er - wei - che ihr Fel - sen - herz, ihr Fel - - sen - herz.
 al - la De - a di que - sto cor, di que - - sto cor.

und er - wei - che ihr Fel - sen - herz, ihr Fel - - sen - herz.
 al - la De - a di que - sto cor, di que - - sto cor.

Ern.

Dir ver - traut ich, dei - nen Schwingen, mei - ne Seuf - zer, mei - ne
 Voi che u - di - ste mil - le vol - te il te - nor del - le mie

Dir ver - traut ich, dei - nen Schwingen, mei - ne Seuf - zer, mei - ne
 Voi che u - di - ste mil - le vol - te il te - nor del - le mie

Kl.Fg.

Fe. Kla - gen; jetzt darfst du der Teu - ren sa - gen
pe - ne; ri - pe - te - te al ca - ro - be - ne,

G. Kla - gen; jetzt darfst du der Teu - ren sa - gen
pe - ne; ri - pe - te - te al ca - ro - be - ne,

Fe. all mein Seh - nen, mei - nen Schmerz, all mein Seh - nen, mei - nen
tut - to quel che u - di - ste al - lor, tut - to quel che u - di - ste al -

G. all mein Seh - nen, mei - nen Schmerz, all mein Seh - nen, mei - nen
tut - to quel che u - di - ste al - lor, tut - to quel che u - di - ste al -

(Während des Chores steigen Ferrando und Guglielmo, gefesselt mit Blumenketten, aus. Don Alfonso und Despina führen sie zu den beiden Damen, die stumm und erstaunt stehen)

Fe. Schmerz. [228]
lor.

G. Schmerz. [228]
lor.

Sopr. ih - re Kla - gen,
il de - sir di

Alt Tra - ge hin auf dei - nen Schwin - gen
Se - con - da - te au - ret - te a - mi - che,

Ten. ih - re Kla - gen, ih - ren
il de - sir di si bei

Baß Tra - ge hin auf dei - nen Schwin - gen
Se - con - da - te au - ret - te a - mi - che, ih - re Kla - gen, ih - ren
il de - sir di si bei

Fl. ih - re Kla - gen, ih - ren
il de - sir di si bei

Schmerz, ih - re Kla - gen, ih - ren Schmerz.
cor, il de - sir di - si bei cor.

Schmerz, ih - re Kla - gen, ih - ren Schmerz.
cor, il de - sir di si bei cor.

ih - ren
si bei

Rezitativ

Don Alfonso (zu den Dienern, welche Vasen mit Blumen bringen),

Stellt al - les nur hier - her hier auf die Ti - sche und Bän - ke, und geht zu -
Il tut - to de - po - ne - te so - pra quei ta - vo - li - ni, e nel - la

Cont.
 Cemb.

Fiordiligi
 Dorabella

rück zu der Bar - ke, mei - ne Freun - de. Was soll die Mas - ke -
bar - ca ri - ti - ra - te - vi a - mi - ci. Cos' è tal ma - sche -

Despina

ra - de? Nur frisch vor - an und mu - tig: Sind Sie denn bei - de auf den Mund ge -
ra - ta? A - ni - mo, via, co - rag - gio: a - ve - te per - so l'u - so del - la fa -

Ferrando Guglielmo

De. Fe. G.
fal-len?^[234] Ich be-be, ich zit-tre von dem Kopf bis zur Soh-le. Dem Lie-ben-den lähmt
vel-la? Io tre-mo, e pat-pi-to dal-la te-sta al-le pian-te. A-mor le-ga le

Don Alfonso (zu den Damen) Fiordiligi (zu den Liebhabern)

G. D.A. Fi.
A-mor al-le Gli-e-der. Sie müs-sen sie er-mu-ti-gen. So
mem-bra a ve-ro a-man-te. Da bra-ve in-cor-rag-gi-te-li. Par-

Dorabella Ferrando Guglielmo

Fi. Do. Fe. G.
sprechen Sie!^[235] Sa-gen Sie nur ganz of-fen, was Sie wün-schen.^[235] Mein Fräulein... Nein, meine
la-te! Li-be-ri di-te pur quel che bra-ma-te. Ma-da-ma... An-xi ma-

Ferrando Guglielmo Don Alfonso

G. Fe. D.A.
Da-men... So re-de du.^[230] Nein, nein, sprich du nur selbst.^[230] Ei, zum Hen-ker, potz-
da-me... Par-la pur tu. No, no, par-la pur tu. Oh, co-spet-to del

D.A.
tau-send, laßt die-se Zie-re-rei-en vom vo-ri-gen Jahr-hun-dert: De-spi-net-ta, ma-chen
dia-vo-lo la-scia-te ta-li smor-fie del se-co-lo pas-sa-to: De-spi-net-ta, ter-mi-

D.A.
wir hier ein En-de; hilf Fior-di-li-gi, so wie ich Do-ra-bel-la.
niam que-sta fe-sta, fa tu con lei, quel ch'io fa-rò con que-sta.

Nr. 22. Quartett

229

Allegretto grazioso

Don Alfonso (nimmt Dorabella bei der Hand)

D.A. 

Ich bitt um Ihr Händchen, vertraut mir al-
La ma-no a me da-te mo-ve-te-vi un-

Fl. Str. 

Trp. 

(Despina nimmt die Hand Fiordiligis)

(Zu den Liebhabern)

D.A. 

lein!
pò!

Fehlts euch an der Re-de, tret ich für euch
Se voi non par-la-te per voi par-le-

Fl. Str. 

Trp. 

D.A. 

ein, tret ich für euch ein, tret ich für euch ein.
rò, per voi par-le-rò, per voi par-le-rò.

mf p 


VI. 

D.A. 


Es fle-het ein Skla-ve, daß mild Sie ver-zei-hen,
Per-do-no vi chie-de un schia-vo tre-man-te;


Fl. Fg. 

VI. 

D.A. 

ich ha-be ge-sün-digt, doch will ich be-reu-en; ich
v'of-fe-se, lo-ve-de, ma so-lou ni-stan-te; or

Fl. Fg. 

VI. 

Ferrando (Sie wiederholen die letzten Worte im gleichen Tonfall)

Fe. Schwei - ge,
ia - - ce,
Guglielmo

G. Schwei - ge,
ia - - ce,

D.A. dul - de und schwei - ge, ich har - re und
pe - na, ma ta - - ce, or la - scia - vi in

Bläs. Str.

Fe. und lei - - de,
in pa - - ce,

G. und lei - - de,
in pa - - ce,

D.A. lei - - de, ich will gern ge -
pa - - ce, non può quel che

Bläs. Vl.

(Sie wiederholen die beiden letzten Zeilen mit einem tiefen Seufzer)

Fe. ich will gern ge -
non può quel che

G. ich will gern ge -
non può quel che

D.A. hor - chen, so - viel ich nur kann,
vuo - le, vor - rà quel che può,

Fe.
hor - chen, so - viel ich nur kann,
vuo - le, vor - rä quel che può,

G.
hor - chen, so - viel ich nur kann,
vuo - le, vor - rä quel che può,

DA.
so - viel ich nur kann,
vor - rä quel che può,

Bläs.Str.
so - viel ich nur kann,
vor - rä quel che può,

mfp

Fe.
kann,
può, so - viel ich nur kann.[235]
vor - rä quel che può.

G.
kann,
può, so - viel ich nur kann.[235]
vor - rä quel che può.

DA.
so - viel ich nur kann.
vor - rä quel che può.

Wohl - an, ge - bet
Su via ri - spon -

mfp

DA.
Ant - wort, wohl - an, ge - bet Ant - wort: Schaut hier - her,
de - te, su via ri - spon - de - te: guar - da - te,

De.
Despina (stellt sich vor die beiden Damen)

DA.
So laß ich statt
Per voi la ri -

num, ihr lä - chelt? [233]
e ri - de - te?

Fl.Str.
Str.

Trp.

De. ih-rer die Ant-wort er-gehn, so laß ich statt ih-rer die Ant-wort er-
 spo-sta a lo-ro da-rò, per voi la-ri spo-sta a lo-ro da-

De. gehn, so laß ich statt ih-rer die Ant-wort er-gehn.
 rò, per voi la-ri spo-sta a lo-ro da-rò.

Allegro

De. **Rezit**

Nichts von vergangnen Dingen, ge-sche-hen ist ge-sche-hen,
 Quel-lo ch'è sta-to, è sta-to scordiam-ci del pas-sa-to,

De. **a tempo**
 (Nimmt Dorabellas Hand, Don Alfonso die von Fiordiligi, so lassen sie die Damen den Liebhabern

laßt denn das Schloß zer-sprin-gen, macht eu-re Zun-ge
 rom-pa-si o-mai quel lac-cio se-gno di ser-vi-

De. **Tempo I**
 die Blumenketten abreißen)

frei. Wollt ihr den Arm mir rei-chen: Das
 tù. A me por-ge-te il brac-cio: nè

Str.

Bläs.

De. Seuf-zensei vor-bei, das Seuf-zen sei vor-bei, das,
so-spi-ra-te più, nè so-spi-ra-te più, nè

Fl. Fg.

Str.

De. Seuf-zen sei vor-bei,
so-spi-ra-te più.

Presto

p

Despina (beiseite)
sotto voce

De. Wir ei-len schnell von hin-nen, zu sehn, was sie be-gin-nen,
Per ca-ri-tà par-tia-mo quel che san far veg-gia-mo,

Don Alfonso (beiseite)
sotto voce

D.A. Wir ei-len schnell von hin-nen, zu sehn, was sie be-gin-nen,
Per ca-ri-tà par-tia-mo quel che san far veg-gia-mo,

De. wir ei-len schnell von hin-nen, zu sehn, was sie be-
per ca-ri-tà par-tia-mo quel che san far veg-

D.A. wir ei-len schnell von hin-nen, zu sehn, was sie be-
per ca-ri-tà par-tia-mo quel che san far veg-

De. *gin - nen, der Teu - fel hätt sein Spiel da - bei, der Teu - fel hätt sein*
gia - mo, le sti - mo piü del dia - vo - lo, del dia - vo - lo, del

D.A. *gin - nen, der Teu - fel hätt sein Spiel da - bei, der Teu - fel hätt sein*
gia - mo, le sti - mo piü del dia - vo - lo, del dia - vo - lo, del

Str.

De. *Spiel da - bei, bräch nicht das Eis ent - zwei, das Eis ent -*
dia - vo - lo s'o - ra non ca - scan giü, non ca - scan

D.A. *Spiel da - bei, bräch nicht das Eis ent - zwei, das Eis ent -*
dia - vo - lo s'o - ra non ca - scan giü, non ca - scan

De. *zwei, der Teu - fel hätt sein Spiel da - bei, der Teu - fel hätt sein*
giü, le sti - mo piü del dia - vo - lo, del dia - vo - lo, del

D.A. *zwei, der Teu - fel hätt sein Spiel da - bei, der Teu - fel hätt sein*
giü, le sti - mo piü del dia - vo - lo, del dia - vo - lo, del

Bläs.

De. *Spiel da - bei, bräch nicht das Eis ent - zwei, das Eis ent - zwei, bräch nicht das Eis ent -*
dia - vo - lo s'o - ra non ca - scan giü, non ca - scan giü, s'o - ra non ca - scan

D.A. *Spiel da - bei, bräch nicht das Eis ent - zwei, das Eis ent - zwei, bräch nicht das Eis ent -*
dia - vo - lo s'o - ra non ca - scan giü, non ca - scan giü, s'o - ra non ca - scan

(Sie gehen ab)

De. zwei, bräch nicht das Eis ent - zwei, bräch nicht das Eis ent - zwei. [282]
 giù, s'o - ra non ca-scan giù, s'o - ra non ca-scan giù.

D.A. zwei, bräch nicht das Eis ent - zwei, bräch nicht das Eis ent - zwei. [282]
 giù, s'o - ra non ca-scan giù, s'o - ra non ca-scan giù.

Fünfte Szene

Guglielmo am Arme Dorabellas. Ferrando und Fiordiligi (ohne sich den Arm zu geben).
 (Kurze stumme Szene, in der sie sich anschauen, seufzen und lächeln)

Rezitativ

Fiordiligi Ferrando Dorabella

Fi. Heut ist recht schö-nes Wet - ter! Ich find es et - was zu warm. Was für
 Oh che bel - la gior-na - ta! Cal - det - ta an - zi che no. Che ver -

Guglielmo Fiordiligi

Do. prächt-ige Sträucher! Wirklich prächtig, doch ha-ben sie viel mehr Blät - ter als Früt-che. Die Al-
 zo-si arbo-scel - li! Cer - to, cer - to: son bel - li: han più fo - glie che frut - ti. Quei vi-

Ferrando

Fi. le - en sind so ein - samund dun-ke-l. Be-lieb't,dort-hin zu gehn? Ich steh zu Dien-sten auf
 a - li co-me so - no leg-gia-dri. Vo - le - te pas-seg-giar? Son pron-to o ca - ra ad

Fiordiligi Ferrando (im Vorübergehen zu Guglielmo) Fiordiligi

Fi. je - den Ih-rer Win-ke. Gar zu gü-tig! (Jetzt kommt die gro-ße Kri-sis.) Was sag-ten Sie zu
 o - gni vo-stro cen-no. Troppa grazia! (Ec - co - ci al-la gran cri - si.) Co - sa gli a - ve - te

Ferrando Dorabella

Fi.
Fe.
Do.

ihm da? [245] Ich hab ihm nur em-pfohlen, Sie gut zu un-ter-hal-ten. Gehn wir bei-de nicht
det-to? Eh gli rac-co-man-da-i di di-ver-tir-la be-ne. Pas-seggia-mo an-che

Guglielmo (Sie gehen auf und ab. Nach einem Augenblick des Schweigens) Dorabella Guglielmo

Do.
G.

auch? Ganz wie Sie wünschen. Weh mir! Was ist ge-sche-hen? Mir wird
noi. Co-me vi pia-ce. Ahi-me. Che co-sa a-ve-te? Io mi

G.

schlecht, mir wird ü-bel, so ü-bel, teu-er-stes We-sen, daß ich glau-be, ich
sen-to si ma-le, si ma-le a-ni-ma mi-a che mi par-di mo-

Dorabella

G.
Do.

ster-be. (Ich werd ihm nichts ge-wäh-ren) Das sind noch klei-ne Fol-gen von dem
ri-re. (Non ot-ter-rà rien-tis-si-mo) Sa-ran-no ri-ma-su-gli del ve-

Guglielmo (feurig)

Do.
G.

Gift, das Sie tranken. Ach, ein ge-fähr-li-che-res Gift noch trank ich aus Ih-ren Au-gen, die-sen
len che be-ve-ste. Ah che un ve-le-no as-sai più for-te io be-vo in que-sti cru-di e fo-

Dorabella (Die andern beiden gehen unter dem Anschein des Spazierens ab)

G.
Do.

feu-ri-gen Vul-ka-nen der Lie-be! Das wä-re ja ein hei-ßes Gift: Neh-men Sie et-was
co-si mon-gi-bel-li a-mo-ro-si! Sa-rà ve-le-no ca-li-do: fa-te-vi un po-co

G. Do. Küh-les. Wie kön-nen Sie noch spot-ten, wo vor Schmerz ich ver-ge-he! (Bei-de verschwunden: Ei, wo
fre-sco. In-gra-ta, voi bur-la-te ed in-tan-to io mi mo-ro! (Son spa-ri-ti: do-ve

G. Do. mö - gen sie ste-cken?) Tun Sie das ja nicht. Wo ich lei-de, o Grau-sa-me, kön-nen Sie
dia-min son i-ti?) Eh via non fa-te. Io mi mo-ro, cru-de-le, e voi bur-

G. Do. scher-zen? Ich scher-zen, ich scher-zen? Nun, so ge-ben Sie mir ein Zei-chen, Schön-ster der
la-te? Io bur-lo, io bur-lo? Dun-que da-te mi qual-che se-gno, a-ni-ma

G. Do. Frau-en, daß Sie Mit-leid em-pfin-den. Zwei, wenn Sie wol-len; sa-gen Sie, was ich
bel-la, del-la vo-stro pie-tà. Due se vo-le-te; di-te quel che far

G. Do. tun soll, und Sie wer-den se-hen. (Scherzt sie, o-der ist es die Wahr-heit?) Dieses zar-te An-ge-
deg-gio, e lo ve-dre-te. (Scher-za, o di-ce dav-ve-ro?) Questa pic-cio-la of-

G. Do. bin-de bitt ich gnädigst an-zu-neh-men. Ein Herzchen? Ein Herzchen: Das Sinnbild ist's von
fer-ta d'ac-cet-ta-re de-gna-te-vi. Un co-re? Un co-re: è sim-bo-lo di

G. Do. Dorab.

dem, das glü-hend hier schmach-tet und für Sie sich noch ver-blü-tet. (Welch
quel - lo, ch'ar - de, lan - gui - sce, e spa - si - ma per voi. (Che

Guglielmo Dorabella

kost - ba - re Ga - be!) Ja, Sie neh-men's? Wie grausam, mein treues Herz in Ver-su - chung zu
do - no pre-zio-so!) L'ac-cet - ta - te? Cru-de - le di se - dur non ten-ta-te un cor fe -

Guglielmo

brin-gen. (Der Fels be-ginnt zu wan-ken: Das schmerzt mich, doch ich hab mein Sol-daten-wort ver-
de - le. (La mon-ta - gna va - cil - la: mi spia - ce, ma im-pe-gna-to è l'o-nor di sol -

Dorabella Guglielmo Dorabella Guglielmo

pfän-det.) Ge - lieb - te! Ach, nicht doch... E - wig der dei - nel! O Him - mel! Er - hör mich,
da - to.) V'a - do - ro! Per pie - tà... Son tuì - to vo - stro! Oh De - i! Ce - de - te, o

Dorabella Guglielmo

Teu-re... Ach, das wä-re mein Tod... Ge-lieb - tes We - sen, ja dann sterben wir zu - sam - men.
ca-ra... Mi fa - re - te mo - rir... Mor - re - mo in - sie - me, a - mo - ro - sa mia spe - me.

Dorabella (nach kurzer Pause mit einem Seufzer) Guglielmo

Und du nimmst es? Ich nehm es. (Ach, du ar - mer Fer - ran - do!) O, welche Wonne!
L'ac - cet - ta - te? L'ac - cet - to. (In - fe - li - ce Fer - ran - do!) Oh che di - let - to!

Nr. 23. Duett

239

Andante grazioso

Guglielmo

G. *Em - pfan - ge, Ge - lieb - te, dies Herz hier zu ei - gen, doch schen - ke des -*
Il co - re - vi - do - no, bell' i - do - lo mi - o; ma il vo - stro vo' -

Str. *p* *mf* *p*

Dorabella

Do. *Ich kann nicht ver - gel - ten die lieb - li - che*
Mel da - te - lo - pren - do, ma il mio non - vi -

G. *glei - chen mir dei - nes da - für.*
anch' io, via da - te - lo a me.

mf *p* *mf* *p*

Do. *Ga - be, denn wis - se, ich - ha - be mein Herz nicht mehr hier.*
ren - do, in - van me'l chie - de - te, più me - co ei non - è.

G. *Hast du's nicht mehr*
Se - te - co non

mf *p* *mf* *p*

Do. *Gabst du mir das dei - ne, was klopft so bei*
Se a me tu lo da - i che mai bal - sa

G. *ei - gen, was pocht denn so hier?*
l'ha - i per - chè bat - te qui?

Do. dir?
li?

Sprich, was klo-pfet, klo-pfet, klo-pfet
Che mai bal-za, bal-za, bal-za

G. Sag, was po-chet, po-chet, po-chet hier?
Per-chè bat-te, bat-te, bat-te qui?

Do. hier, sprich, was klopfet, klopfet, klopfet hier? Ich ken-ne die Schlä-ge, dies
li, che mai bal-za, bal-za, bal-za li? E'il mio co-ri-ci-no che

G. sprich, was po-chet, po-chet, po-chet hier? Ich ken-ne die Schlä-ge, dies
per-chè bat-te, bat-te, bat-te qui? E'il mio co-ri-ci-no che

Kl. Fg. VI.

mf *p* *cresc.*

Hrn.

Do. Herz war das mei-ne, nun ist es das dei-ne, nun schlägt es in dir,
più non è me-co, che più non è me-co, ei ven-ne a star te-co,

G. Herz war das mei-ne, nun ist es das dei-ne, nun schlägt es in dir,
più non è me-co, che più non è me-co, ei ven-ne a star te-co,

p *cresc.* *p* *mf*

Do. nun schlägt es in dir, nun schlägt es in dir, nun
ei bat-te co-si, ei bat-te co-si, ei

G. nun schlägt es in dir, nun schlägt es in dir, nun
ei bat-te co-si, ei bat-te co-si, ei

Str. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Kl. Fg.

Do. schlägt es in dir, nun schlägt es in dir. (Will ihr das Herz dahin stecken,
bat - te co - sì, ei bat - te co - sì. wo sie das Bild des Geliebten hat)

G. schlägt es in dir, nun schlägt es in dir. Hier sei sei - ne -
bat - te co - sì, ei bat - te co - sì. *Qui la - scia che il*

mf p

vi.

Do. Sie ist nicht mehr frei.
Ei qui - non può - star.

G. Stel - le. Ich mer - ke, du Lo - se, ver -
met - ta. T'in - ten - do, fur - bet - ta, t'in -

Hrn. Str.

Do. Was machst du?
Che fa - i?

G. steh dich, du Schel - min. Sieh nicht
ten - do fur - bet - ta. Str. Non guar -

p mfp mfp mfp mfp

Do. (Wie glüht mir die Wan - ge, wie
(Nel pet - to un Ve - su - vio d'a -

G. (Wendet ihr sanft das Gesicht nach der anderen Seite, nimmt ihr das Bild fort und steckt das Herz an seine Stelle)

her. dar. (Ach, (Fer -

vi.

Do. bebt mir das Herz, wie glüht mir die
 ve - re re mi par, nel pet - to un Ve -

G. ar - mer Fer - ran - do,
 ran do me - schi - no,

Do. Wan - ge, wie bebt mir das Herz.)
 su - vio d'a - ve - re mi par.)

G. das ist mehr als Scherz.)
 pos - si - bil non par.)

cresc. *f* *p*

Hrn.

Do. Wo - hin denn?
 Che bra - mi?

G. Nun wen - de die Au - gen. O sieh nur, o
 L'oc - chiet - ta a me - gi - ra. Ri - mi - ra, ri -

Str. *mf* *p* *mf* *p*

Do. Welch
 Oh

G. sieh nur, ge - fällt dir der Tausch? Welch
 mi - ra, se me - glio può an - dar. Oh

p *mf* *p* vl. G. Orch.

Do. Glück oh - - ne - glei - chen, die
 cam - bio fe - li - ce di

G. Glück oh - - ne - glei - chen, die
 cam - bio fe - li - ce di

Do. Her - zen zu tau - schen, in Lieb uns be - rau - schen, in
 co - ri e d'af - fet - ti, che nuo - vi di - let - ti, che

G. Her - zen zu tau - schen, in Lieb uns be - rau - schen, in
 co - ri e d'af - fet - ti, che nuo - vi di - let - ti, che

Kl.Fg.
 Vc.

Do. Won - ne ver - gehn, in Lieb uns be - rau - schen, in Won - ne ver - gehn,
 dol - ce pe - nar, che nuo - vi di - let - ti, che dol - ce pe - nar,


G. Won - ne ver - gehn, in Lieb uns be - rau - schen, in Won - ne ver - gehn,
 dol - ce pe - nar, che nuo - vi di - let - ti, che dol - ce pe - nar,

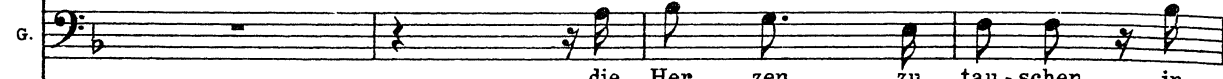
vi.


Do. welch Glück oh - - ne - glei - chen,
 oh cam - bio fe - li - ce

G. welch Glück oh - - ne - glei - chen,
 oh cam - bio fe - li - ce

G. Orch.

Do.  die Her - zen zu tau - schen, in
di co - rie d'af - fet - ti, che

G.  die Her - zen zu tau - schen, in
di co - rie d'af - fet - ti, che



Do.  Lieb uns be - rau - schen, in Won - ne ver - gehn, in Lieb uns be - rau - schen, in
nuo - vi di - let - ti, che dol - ce pe - nar, che nuo - vi - di - let - ti, che

G.  Lieb uns be - rau - schen, in Won - ne ver - gehn, in Lieb uns be - rau - schen, in
nuo - vi di - let - ti, che dol - ce pe - nar, che nuo - vi - di - let - ti, che

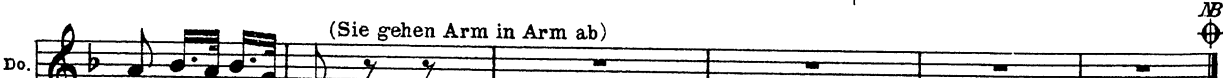


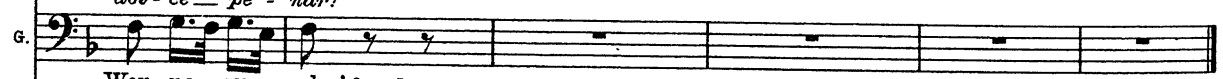
Do.  Won - ne ver - gehn, in Won - ne ver - gehn, in Won - ne ver - gehn, in
dol - ce pe - nar, che dol - ce pe - nar, che dol - ce pe - nar, che


G.  Won - ne ver - gehn, in Won - ne ver - gehn, in Won - ne ver - gehn, in
dol - ce pe - nar, che dol - ce pe - nar, che dol - ce pe - nar, che



(Sie gehen Arm in Arm ab)

Do.  Won - ne ver - gehn! [282]
dol - ce pe - nar!

G.  Won - ne ver - gehn! [282]
dol - ce pe - nar!



Sechste Szene

Fiordiligi. Ferrando.

Rezitativ*)

Rezitativ

Allegro

Fiordiligi

Fi. 

Fe.  **Ferrando**

Ich seh den
Ho vi-stoun'

Grau-sa-me, war-um fliest du?
Bar-ba-ra, per-chè fug-gi?

Allegro

Str. 

Fi. 

Schlangenblick, die Hy-dra, den Ba-si-lis-ken!
a-spi-de, un' i-dra, un ba-si-li-sco!

Fe.  **Ferrando**

Ha, ge-nug, ich ver-ste-he!
Ah cru-del, ti ca-pi-sco!



Fe.  **Ferrando**

Schlan-gen-blick, Hy-dra und Ba-si-lis-ken, was
L'a-spi-de, l'i-dra, il ba-si-li-sco, e



Fi.  **Fiordiligi**

So
E

Li-byens ö - de Ge-fil-de grau-si-ges ber-gen, al-les siehst du in mir jetzt.
quan-to i li-bi-ci de-ser-ti han di più fie-ro in me so-lo tu ve-di.



*) Bleibt oft mit der darauffolgenden Arie fort.
Edition Peters

Adagio

Fi. ist es, so ist es, denn du raubst mir den Frie-den.
 ve-ro, è ve-ro. Tu vuoi tor-mi la pa-ce.

Fe. Um dich
 Ma per

Fi. Bit-te, laß mich in Ru-he.
 Ces-sa di mo-le-star-mi.

Fe. glück-lich zu ma-chen. Ei-nen Blick nur er-
 far-ti fe-li-ce. Non ti chie-do che un

Fi. Laß mich! [253]
 Par-ti-ti!

Fe. fleh ich. Nein, ich blei-be bis freund-li-cher dein Au-ge auf mich bli-cket. 0
 guardo. Non spe-rar-lo se pria gli oc-chi men fie-ria a me non gi-ri. 0

Fe. Gott, was sagt dein Blick mir, was dei-ne Seuf-zer?
 ciel, ma tu mi guar-di, e poi so-spi-ri?

*) segue Nr. 24. Arie

*) Nach einer Anmerkung Mozarts im Autograph soll die folgende Arie Nr. 24 fortbleiben und gleich das Rezitativ Seite 253 folgen.